

FOLKE VIRKE



Maj - Juni - Juli 2022

Dansk og arabisk kultur – styrker og særkender



www.folkevirke.dk



Lokalt netværk og et dansk sprog er afgørende for vellykket integration

Af Annemarie Balle,
formand for Folkevirke

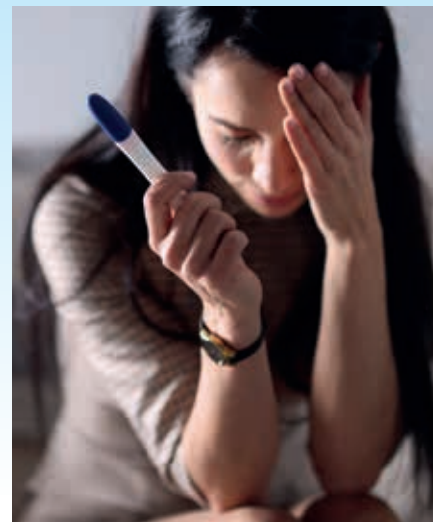
3



Mellem to kulturer

Af Annam Al Hayali,
projektkoordinator

19



Rigdomme opstår, når kulturer mødes

Af Birgith Rasmussen, souschef og rådgiver og Lisbeth Vibe Utzon, leder af Integrationshuset Kringlebakken

6



FOLKEVIRKE

Social, kulturel og politisk oplysning

Udgivet af oplysningsbevægelsen
FOLKEVIRKE

Oplag: 1.200 . ISSN 0015-5845

**Deadline for næste nummer:
15. juli 2022.**

Bladet kan kun bestilles ved direkte henvendelse til:

Folkevirkes kontor

Niels Hemmingsens Gade 10, 3. sal
1153 København K
Tlf. 33 32 83 11
E-mail: folkevirke@folkevirke.dk
www.folkevirke.dk

Dette nummer koster i styksalg
kr. 60 + porto.

Særpris for klassesæt.

Bladabonnement kr. 210 + porto pr. år

Medlemskab kr. 400 pr. år

Beløbene kan indbetales på

Folkevirkes konto:

Reg.nr. 5301 . Kontonr. 0287753

Redaktion

Annemarie Balle (ansvarshavende)
Firkløvervej 1
2400 København NV
Tlf. 51 51 24 20

Forretningsudvalg

Formand: Annemarie Balle

Næstformand:

Jeanne Bau-Madsen

Kasserer: Tove Hinriksen

Lene Rafn Berendt

Karen Hallberg

Ulla Lunde Hansen

Tove Kristensen

Lene Lund

Katina A. Rasmussen

Susanne Tarp

Tryk og layout

Aars Bogtryk & Offset, tlf. 98 62 17 11

E-mail: aarsbogtryk@aarsavis.dk

Layout: Louise Christensen

Genrefotos: www.colourbox.dk

Dette temanummer er udgivet med støtte fra:



FORENINGEN AF
DANSKE KULTUR-
TIDSSKRIFTER



Dansk og arabisk kultur – styrker og særkender

Dette temanummer af kulturtidsskriftet Folkevirke fremstår anderledes end de fleste temablade.

Temabladet udgives med titlen "Dansk og arabisk kultur – styrker og særkender", hvor Folkevirke ønsker at sætte fokus på netop styrker og særkender ved de to kulturer og på, hvordan man her i Danmark kan åbne mere for en gensidig inspiration mellem de to kulturer.

Da Folkevirke med temabladet rammer midt ned i to kulturer og også har haft både dansk- og arabisktalende deltagere på projektets møder, har det været oplagt at udgive dette temanummer på både dansk og arabisk. Det er medlemmer af Arabisk Akademiske Kvinder, som har stået for oversættelserne.

Temanummeret lægger sig op ad rækken af blade, som kan bruges i mange sammenhænge og også har en lang levetid. Det kan deles ud til nydanskere,

hvor arabisk er det sprog, de er vokset op med.

Folkevirke håber, at de forskellige indfaldsvinkler til temaet kan være til inspiration for læsere rundt om i landet og forhåbentlig også give ny viden.

Folkevirke ønsker – som altid – en åben og fordomsfri dialog om emnerne. Det er i det personlige møde, hvor debatterne kan folde sig ud, og hvor man kan få indblik i andre livsopfattelser og dermed også få en bedre forståelse af, hvordan tilværelsen kan se ud, når man kommer med andre forudsætninger end flertallet af danskere.

God læselyst og på gensyn i Folkevirke til givende oplevelser!

**Annemarie Balle,
redaktør**

INDHOLD

Lokalt netværk og et dansk sprog er afgørende for vellykket integration	3
Refleksioner over Integrationshuset Kringlebakkens arbejde: Rigdomme opstår, når kulturer mødes	6
Kulturforståelse mellem arabisk og dansk kultur	13
Mellem to kulturer	19
Om foreningen FISKEN: En smeltedigel for børn og unge mellem 13 og 24 år	21
Folkevirkestof	23

Lokalt netværk og et dansk sprog er *afgørende* for vellykket integration

- lyder det fra Jean Petersen, som selv har udenlandsk baggrund



Af Annemarie Balle,
formand for
Folkevirke

- Et lokalt netværk er nok det vigtigste hurtigt at få, når man kommer til Danmark med udenlandsk baggrund. Næsten lige så vigtigt er det at lære at tale dansk for ellers kan man ikke kommunikere med andre end sin familie.

Så klart lyder svaret fra Jean Petersen, når talen falder på integration og det at kunne få et godt liv i Danmark.

Jean Petersen er selv for snart 50 år siden kommet til Danmark – ikke som flygtning, men familiesammenført, som hun udtrykker det. Hun havde truffet en dansk mand i sit hjemland Malawi og besluttede sig for at rejse med ham til Danmark.

- Men vi giftede os ikke før, jeg havde set Danmark an. Jeg ville være sikker på, at Danmark også var et land, som jeg kunne leve godt i. Dengang fyldte debatterne om race-diskrimination meget, og jeg havde fulgt med i, hvordan forholdene var i USA og ville være sikker på, at det ikke var det samme i Danmark. Jeg kendte ikke meget til Danmark

– jeg havde stort set kun læst et par bøger om vikinger, så den viden kunne jeg ikke bruge til ret meget. Danmark viste sig at være et land, som Jean Petersen kunne trives i, så hun sagde ja til at blive gift med sin danske kæreste og også et fuldtone ja til at leve i Danmark.



Jean Petersen: - Et lokalt netværk er nok det vigtigste hurtigt at få, når man kommer til Danmark med udenlandsk baggrund.

I Malawi havde jeg et stort netværk, som betød meget for mig – det er via et godt netværk, at man kan navigere sikkert i et samfund.

Det nye netværk kan man skaffe sig på sin skole eller på en arbejdsplads og i foreningslivet. Ja, man skal blande sig i det danske samfund for at få opbygget det meget vigtige netværk og vejen til demokrati.

For år tilbage var det de danske kvindeforeninger – bl.a. husmoder-

foreningerne – som var et rigtig godt netværk, når man kom til Danmark uden et brugbart netværk. Men i dag findes de ikke så meget, nu er det andre dele af foreningslivet, man skal involvere sig i. Her vil man kunne finde hjælp og få en platform, som kan gøre det lettere at skabe sig det nødvendige netværk her i Danmark. Men, tilføjer Jean Petersen, jeg ved også godt, at det kan være vanskeligt at dele informationerne fra netværket hjemme, hvis familien har lukket sig om sig selv.

Men, betoner Jean Petersen, mindst lige så vigtigt er det, at man også kan kommunikere med borgerne i det samfund, man bor i. Derfor er det vigtigt hurtigt at lære – i mit tilfælde – dansk.

Jeg synes, at det er helt i orden, at man så kommer til at tale sproget med en accent – det afgørende er, at man kan samtale med andre end sin familie.

Her skal man også huske på, at hvis man ikke kan tale sproget, ja så er der rigtig mange aktiviteter, man ikke kan deltage i. Jeg synes også, at det er forkert, at ens børn skal blive ved med fx at være tolk for en. Der er mange situationer, hvor det er forkert, at børnene tolker. Det kan især være i forbindelse med lægebesøg, hvor børnene ikke skal involveres

så dybt i nogle meget personlige forhold og måske være med til meget private undersøgelser.

For mig hænger netværk og sprog meget sammen – det er nødvendigt at sikre sig begge forhold, hvis man skal falde godt til i det danske samfund.

Som et eksempel på en stor forskel mellem det danske samfund og samfund fra mere varme himmelstrøg, som fx i Afrika, nævner Jean Persen, at det i Danmark kan være meget svært for en nyankommet at finde ud af, hvor aktiviteterne foregår – og hvad der foregår.

- I mange lande med et varmere klima foregår stort set alle aktiviteter udendørs. På den måde er det meget let at se, hvad der sker, og hvor det sker. I Danmark foregår det meste indendørs. Det gælder hele foreningslivet og meget sport. Det kan være svært at finde oplysninger om aktiviteterne, og man ved heller ikke altid, hvad de forskellige overskrifter dækker over. Hvis man så ikke kan sproget og ikke har et netværk, så bliver det meget svært at finde frem til aktiviteterne.

Mange nydanskere vælger ofte at være sammen med andre nydanskere, som taler det samme sprog. Det giver naturligvis en tryghed, men det bliver et miljø, som lukker sig om sig selv, og hvor det er svært for danskere at deltage. Så i mine øjne er det ikke vejen til integration i det danske samfund.

Hvis man ønsker integration i et land, så bliver man nødt til at åbne sig og være bredere i sin tilgang, for ellers får man ikke tiltrukket andre end sine egne landsmænd.



Hvis man ønsker integration i et land, så bliver man nødt til at åbne sig og være bredere i sin tilgang, for ellers får man ikke tiltrukket andre end sine egne landsmænd.

**Jean Petersen,
formand for Integrationsrådet i Holbæk**

- Det kan ikke nytte noget, at man tager en hel familie og hele deres hjemlands kultur og så flytter det uforandret til Danmark. Man bliver nødt til at tilpasse sig de nye rammer – og i hjemlandet sker der jo også hele tiden en udvikling. Der er ingen samfund, hvor alt stivner.

Et område, som man efter Jean Petersens mening skal gøre kraftigere op med, er den sociale kontrol. Social kontrol findes også blandt majoritetssamfund, derfor skal vi være opmærksomme på, at vi ikke stigmatiserer en bestemt gruppe.

- Hvis man ikke får gjort op med den sociale kontrol, vil man stække mange. Jeg har ofte oplevet, at unge eller kvinder ikke tør sige deres mening af frygt for at blive udelukket fra deres omgangskreds.

En anden ulempe ved det meget lukkede, etniske miljø er, at der bliver for meget sladder, og at for mange mindre ting vokser sig store som elefanter. Det kan fx være, når man taler om tvangsfjernelser. Her sker det ofte, at en historie vokser sig stor som en elefant og slet ikke længere stemmer overens med virkeligheden.

Der har bl.a. været talt om dramatiske udvisninger, som man så har set et kort glimt af. Men der sker også dramatiske anholdelser af psykisk syge. Det sker for mange, men det er vigtigt at huske på, at vi her i Danmark har medbestemmelse. Desuden er det vigtigt at huske på at få hele historien fortalt og ikke kun et brudstykke løsrevet fra det samlede virkelighedsbillede.

Fakta er vigtige at have på plads, inden vi diskuterer en sag, lyder det fra Jean Petersen.

Hvis vi skal rykke noget, så er det vigtigt, at man kan tale åbent om alle emner. Vi er nødt til at mødes på tværs af de mange skel og grænser, for ellers sker der ikke noget. Jeg synes, at det er trættende, at der snakkes så meget, men at der ikke rigtig sker noget.

Som et eksempel på social kontrol fortæller Jean Petersen om en oplevelse, hun havde på et plejehjem.

En af praktikanterne med udenlandsk baggrund blev ringet op i arbejdstiden. Det var en tante, som ringede og bad sin niece om at komme hjem for at hjælpe med at passe tantens syge barn.

Jeg bad hende om en samtale, inden hun svarede tanten. Jeg spurgte først, om hun boede hos tanten eller på anden måde var afhængig af hende. Det var hun ikke. Så fortalte jeg hende klart, at hvis man har et job, så kræver det tilstedeværelse et vist antal timer.

Derefter sagde jeg til hende, at jeg ikke kunne bestemme, hvad hun skulle svare sin tante. Det var en afgørelse, hun selv måtte træffe, nu hvor hun kendte konsekvenserne af sit valg.

Hun valgte at blive på arbejdet – og det synes jeg, var en meget klog beslutning.

Jean Petersen betoner flere gange, at det også er vigtigt for danskerne at have øje for forskellighederne blandt de forskellige grupper af nydanskere.

Der er på flere områder en klar rangdeling. Tyrkerne var de første til at komme til Danmark, og de har sta-

dig en meget høj status. Da tyrkerne kom til Danmark, var det fordi mændene skulle ud på arbejdsmarkedet, mens kvinderne fik at vide, at de blot kunne passe børn og hjem. Det har gjort, at mange af de tyrkiske kvinder ikke taler dansk og ikke har lært det danske samfund godt at kende. Det viser sig i dag, hvor flere af dem får brug for hjemmepleje. Her oplever plejepersonalet ofte, at de tyrkiske kvinder tror, at plejepersonalet er deres personlige tjenere. Det er de ikke. Plejepersonalet skal løse nogle helt klart beskrevne opgaver, som den enkelte er visiteret til at få løst. Ikke andet. Og slet ikke være tjenere, som kan blive bedt om at løse en lang række forskellige opgaver.

Ser man på somaliere, så er kvinderne meget stærke og selvstændige. Men deres styrke har også en bagside, nemlig at de ofte bliver udelukket af andre nydanske grupperinger.

For at få løst op for de spændte forhold, så er det vigtigt at få nogle "brobyggere" og også at få flere til at tage del i de nødvendige debatter. Også de debatter, som er svære. Vi skal alle være med til at skabe en ligeværdig dialog. En dialog, hvor vi gør op med "dem og os"-holdningen. Vi skal også sige nej til det politiske lefleri for blot at ville lave en lovgivning med strammere vilkår for flygtninge.

Set med mine øjne, så drejer det sig ikke så meget om, om folk er muslimer, kristne eller hinduer. Nej, det har noget med kulturelt betingede omgangsformer at gøre. Det er forhold, som den enkelte kan ændre på og være sig mere bevidst

om, hvordan virker på andre og i det samfund, som de nu har besluttet sig for at leve i. Og blive en del af. Her kan man fx tænke på de kulturer, hvor det yngre familiemedlem ikke må se et ældre familiemedlem direkte ind i øjnene, når de taler sammen. Her i Danmark forventes det, at man ser på den, man taler med – ellers er man uhøflig.

Ja, kender man det kulturelle kodeks, så er der en mulighed for at ændre på den måde, man agerer – og hvis ikke, ja så kan man jo støde sig og helt uforvarende komme til at gøre noget, der opfattes negativt.

Men, betoner Jean Petersen, der findes absolut ingen kultur, hvor det er i orden at smadre vinduer eller stjæle.

Jeg synes, at vi alle skal påtage os det fælles ansvar, som det er, at værne om de fælles værdier, vi har i det danske samfund.

Men, understreger Jean Petersen, selv om man kommer til et nyt land og får opbygget sig et nyt netværk, så betyder det bestemt ikke, at man ikke længere skal kunne være sig selv. Man skal holde fast i sin egen livsanskuelse – og så være åben over for sine medmennesker.

Jeg vil gerne opfordre flere til at være mere åbne over for deres medmennesker. Det kunne være, at man inviterede hinanden inden for i sit hjem, så man kan opleve, hvordan andre lever og bor. Opleve hverdagsting som at spise sammen og senere måske også deltage i hinandens fester.

Kort sagt være interesseret i hinanden og dermed også have gensidig respekt for hinanden.

Rigdomme *opstår*, når kulturer mødes



Af Birgith Rasmussen, souschef og rådgiver og Lisbeth Vibe Utzon, leder af Integrationshuset Kringlebakken.

Vi er blevet bedt om at skrive et indlæg til "Folkevirke" under emnet "**Dansk og arabisk kultur – styrker og særkender**" – tak for det! Det er et spændende, om end også et udfordrende emne. Et er at skrive om kultur, noget helt andet er at skrive om arabisk kultur. Det er næsten umuligt.

Den arabiske verden (العالم العربي Al-Alam Al-Arabi) er en betegnelse for de lande, hvor der tales et arabisk sprog. Det drejer sig om 23 lande og en samlet befolkning på 414 millioner indbyggere.¹ Vi ville godt kunne skrive om dansk kultur som i det store hele samfundsbillede, men går vi i detaljerne, så er der immervæk store kulturforskelle mellem fx København og Rødbyhavn.

Kultur

Vi taler ofte om kultur – om forskellige kulturer, kulturelle begivenheder og kulturoplevelser – men hvad betyder kultur egentlig? Hvad mener vi, når vi taler om kultur og kulturel baggrund? Ud over at beskrive kunst, så bruger vi også

ordet kultur om en bestemt måde at leve på – en fælles livsform. Det betyder, at mennesker med samme kultur har nogenlunde samme syn på omverdenen. De stræber efter det samme og har stort set samme holdninger til ting. Det betyder dog ikke, at man i et kulturelt fællesskab ikke kan være forskellige. Inden for en kultur kan der godt eksistere subkulturer og modkulturer.

Mange danskere kender kun den arabiske kultur overfladisk og måske mest af alt fra mediernes ofte negative fortællinger om social kontrol, terror og flygtningeproblemer. Også i filmbranchen er et medlem af den arabiske befolkning ofte repræsenteret som terrorist, kriminelt bandemedlem eller radikaliseret islamforkynder.

Alt sammen noget der er medvirkende til at fastholde et negativt skræmmebillede af mennesker med arabiske rødder. Diskursen om negativ social kontrol, tvangsægteskaber og kvinder uden for arbejdsmarkedet er ligeledes medvirkende årsag til, at interaktionen mellem etniske danskere og etniske minoriteter har svære kår. "Deres kultur er meget anderledes", siger man. Men er den nu også det? Eller: Gør det egentlig noget? En grundlæggende forskel mellem den arabiske og europæiske kultur er vores forskellige livssyn. Det kollektivistiske og det individualistiske livssyn.

Det kollektivistiske livssyn og kulturen

Den arabiske kultur må siges at være overvejende kollektivistisk i sit livssyn. I en **kollektivistisk kultur** går gruppens interesser forud for individets interesser. Det har betydning helt ind i familien, hvor den samlede familie altid kommer forud for egne behov. Dog er dette også i opløsning i nogle af de arabiske storbyer (primært), hvor vestlige værdier vinder mere og mere ind i takt med øget velstand.

Det er en meget stor kontrast at komme til Danmark fra disse samfund. De fleste kvinder, som vi kender fra Integrationshuset Kringlebakken,



Et glimt fra en af aktiviteterne fra Kringlebakken, hvor der peges på, at alle mennesker er født frie og lige.

døjer med stor ensomhedsfølelse de første mange år, efter de er flyttet hertil. De kommer typisk fra store familier og er vokset op i tæt relation med søskende, bedsteforældre, onkler, tanter og naboer. I Danmark bosætter de sig i en lille lejlighed med deres mand og børn.

"I den første tid i Danmark fik jeg besøg af en syrisk veninde, der kom og hjalp mig med mange ting. Det gjorde starten lettere. Men der var ikke det samme liv her, som jeg var vant til. Du er meget mere alene, og jeg følte mig ensom. Livet i Damaskus var meget anderledes, da vi har en helt anden måde at være sociale på med hinanden. Vi er sammen næsten hele tiden og ikke

kun i familien: far, mor og børn. Du er tæt på flere familiemedlemmer, dine tanter, deres børn og børnebørn og naboer også. På den måde vendte mit liv 180 grader. Her var der kun mig og min mand. Vi så næsten ikke andre mennesker"... Ranya fra bogen "JOY RANYA SANA SHADMAN MARIAM – Fem kvinders fortællinger"²

"Derhjemme" forventes det, at man som nybagt mor har 40 dage til at komme sig oven på fødslen. I de fyrre dage vil familien og naboerne bringe mad og ordne alt for den nybagte mor, så hun kan koncentrere sig om det lille nye familiemedlem. Sådan foregår det ikke i Danmark. Her føder du på hospita-

let og sendes straks efter hjem. De fleste har ikke familie og netværk, så de må selv sørge for at få hverdagen til at hænge sammen med den lille nye. "Jeg forstår ikke, hvordan I danske kvinder gør det", sagde Fatima engang. "I bringer børnene til vuggestue og børnehave tidligt om morgenen, kører på arbejde, handler ind og henter børnene igen". De fleste kvinder i Kringlebakken har også svært ved at forene sig med at skulle aflevere deres lille barn i en daginstitution. De er vokset op i en verden, hvor barnet er hjemme med mor, til de starter i skole eller tidligst når de er to-tre år gamle. Hvis der er brug for pasning, så er der altid nogle i stor-



På Kringlebakken finder kvinder og deres yngste børn et givende fællesskab, som skaber glæde hos alle.

I det kollektivistiske samfund tager man i højere grad hensyn til kollektivets normer og værdier – i stedet for egne ønsker og behov. Og det er nok den allerstørste kulturforskel, der er at finde mellem de danske og arabiske kulturer.

**Birgith Rasmussen, souschef og rådgiver
og Lisbeth Vibe Utzon,
leder af Integrationshuset Kringlebakken**

familien eller nabolaget, der står til rådighed. Her i landet er børneopdragelse og -pasning både lagt i hænderne på barnets egne forældre og på institutioner. I Danmark går vi meget op i barnets selvstændighed, hvor man i mange arabiske børnefamilier ser det som udvisning af kærlighed at servicere det lille barn, made barnet, give det tøj på og sørge for, at barnet ikke bliver ked af det og ikke slår sig.

"Barnet var meget lille i mine øjne. Han kikkede rundt og spurgte faren om en masse ting. Faren svarede ham stille og roligt, og til sidst valgte barnet en chokolade og gav mig pengene. Det startede noget i mig. Jeg begyndte at tage kurser på AMU, center for familier og børn, og fik arbejde i en børnehave. Jeg forelskede mig i den danske måde at opdrage børn på.

Selvstændigheden. At betragte barnet som én der forstår det samme som en voksen og tale til det som til en voksen. Det har påvirket den måde, jeg har opdraget mine børn på. Børn får også masser af opmærksomhed i mit hjemland, men det er på en anden måde"... Shadman fra bogen "JOY RANYA SANA SHADMAN MARIAM – Fem kvinders fortællinger".

I det kollektivistiske samfund tager man i højere grad hensyn til kollektivets normer og værdier – i stedet for egne ønsker og behov. Og det er nok den allerstørste kulturforskel, der er at finde mellem de danske og arabiske kulturer. Her spiller alder, status og køn en stor rolle for den pågældendes placering i kollektivet. Tillige er samfundet som regel delt op i en mande- og en kvindeverden. Det er ikke velset, at man blander sig i hinandens verdener, idet mænds og kvinders roller er markant forskellige.

Det danske samfund er altså markant anderledes. Her er mere fokus på "mig" end på "os". Her i Danmark flytter unge mennesker hjemmefra i

en tidlig alder, og før de er blevet gift. Det er ret utænkeligt i det arabiske familiemønster. Som ung i Danmark og op igennem livet bestemmer man selv, hvem man vil giftes med, eller om man vil giftes, hvilket arbejde man vil udføre, hvor man vil bo, og hvordan, hvad man vil lave i sin fritid osv. I den arabiske struktur er man opdraget til at tilpasse sig kollektivet og spørge de ældre til råds før man træffer sin beslutninger.

"Jeg tænkte ikke på noget, jeg gav ansvaret til min far og sagde til ham: "Jeg kan ikke bestemme, for jeg er stadigvæk en lille pige – og jeg ved ikke, om jeg vælger rigtigt. Så det er dig, far, der skal sig ja eller nej". "At være en 16 års pige i Libanon er ikke som en pige her i Danmark. Dengang – det er anderledes nu"... Mariam fra bogen "JOY RANYA SANA SHADMAN MARIAM – Fem kvinders fortællinger".

I Integrationshuset Kringlebakken arbejder vi målrettet for at bygge broer mellem mennesker med forskellige kulturelle baggrunde.

Kringlebakken arbejder for inklusion og empowerment af minori-



Et glimt fra en udstilling, hvor der stilles skarpt på det vigtige fællesskab på Kringlebakken.



I Integrationshuset Kringlebakken arbejdes der målrettet på at bygge broer mellem mennesker med forskellige kulturelle baggrunde.

Ægtefælleforsørgede, selvforsørgede, studerende eller kontanthjælpsmodtagere. De går med tørklæde eller uden, er buddhister, hinduister, katolikker, muslimer, eller kristne. De går på arbejde eller er hjemmegående, er aktive i lokalsamfundet eller isolerede. Har herboende familie eller ikke.

tetskvinder og deres børn. Mange af de kvinder, der kommer i Kringlebakkens undervisning og rådgivning, har arabisk baggrund.

En del af den undervisning, vi påtager os i Kringlebakken, er, hvad man kan kalde for tolkning af dansk kultur. De fleste kvinder, der kommer i "Kursusgruppen", som vi kalder vores undervisning, er nytilkomne flygtninge- og indvandrerkvinder. For at falde godt til i Danmark er det godt at forstå, hvorfor vi gør, som vi gør, kende til regler, rettigheder og normer og også gerne tilegne sig en historisk forståelse. Vi matcher kursister med kvinder født i Danmark og laver en masse fællesskabsskabende aktiviteter, både internt og eksternt.

"Igennem Kringlebakkens historie har vi hørt mange personlige fortællinger fra kvinder, som er vokset op under fremmede himmelstrøg, og som voksne er kommet til Danmark. Kvinderne kommer fra landsbyen og fra storbyen, fra universitetet og fra 2. klasse. De er lige kommet til Danmark eller har været her i mange år, de er gift eller skilt.

- *De har børn*
- *De vil være en del af Danmark, hvis de får lov*
- *De vil arbejde og betale skat, hvis de får mulighed*
- *De ønsker frihed*
- *De ønsker, at deres børn klarer sig godt*
- *De ønsker fred i verden*

Det er umuligt at udtale sig generaliserende om indvandrerkvinden.

Selvom hun ofte proppes under en og samme fællesbetegnelse og beskrives i stereotype vendinger, så er hun selvfølgelig lige så forskellig – og lige så ens – som menneskeheden selv". Uddrag fra bogen "JOY RANYA SANA SHADMAN MARIAM – Fem kvinders fortællinger".

Men, når vi nu har takket ja til at skrive et indlæg om styrker og særkender mellem dansk og arabisk kultur, så må vi – med fare for at generalisere – alligevel vove os ud i nogle hverdagsoplevelser i mødet med andre kulturer. Lidt firkantet kan man sige, at hvert land har sin egen kultur og måde at opføre sig på. Når vi mødes med folk fra andre

kulturer, kan der nogle gange ske misforståelser, fordi vi ikke kender hinandens kulturelle grammatik.

Det, som er rigtigt for dig, kan være forkert for andre. Nogle gange kan misforståelserne føre til problemer, andre gange kan det være vældig sjovt.

Religion

I en "post 9/11-verden" har Islam fået monopol på den arabiske identitet og kultur. Det er en simpel konklusion skabt af de vestlige debattører: En religion, der dækker dusinvis af lande, som har millionvis af tilhørere, må givetvis definere den arabiske identitet og kultur.

Men kulturen defineres ikke af religionen alene. Ligesom der i Danmark, som er et kristent land, bor mennesker med andre religioner, så finder du også i de arabiske lande ligeledes blandt befolkningen både kristne, katolikker og andre religioner. Ligesom mennesker i Somalia, Malaysia, og flere afrikanske lande, er muslimer – men ikke arabere. Når det er sagt, så fylder religion meget i de fleste arabiske lande. "Allahu akbar" betyder "Gud er stor", og Koranens bud definerer store dele af den orden, der findes i det arabiske folks liv og færden – ligesom Biblen på sin vis også gør det i Danmark. Den etnisk danske befolkning er dog i mindre grad religiøs. Koranen indeholder – ligesom Biblen – en række regelsæt for, hvordan man skal begå sig.

Koranen fortolkes dog meget forskelligt, og de forskellige retninger inden for Islam er heller ikke helt enige om, hvad der er sandheden – ligesom de forskellige retninger



At omgås mennesker fra andre dele af verden er en berigelse, og medarbejderne hos Kringlebakken tror på, at et sådant samvær gør os alle til bedre mennesker.

inden for Kristendommen er uenige om, hvem der er den vigtigste person at tilbede.

Høflighed

Måske er høflighed et af de steder, der kan føre til flest misforståelser. Den danske direktehed kan føles meget afvisende, hvis man ikke forstår kommunikationskulturen.

”Sikke nogle flotte øreringe du har”, sagde jeg til Kadidya, hvorefter hun straks tog dem ud af ørerne og gav dem til mig. ”Aha og sikke en flot kjole du har”, fortsatte jeg så, og vi grinte begge to. ”Kan jeg hjælpe dig”, spurgte Iman min kollega, som var i færd med at ophænge vores årlige fotoprojekt. ”Ja” sagde min kollega glad, og stak en hammer i hånden på Iman, som gik i gang. Indtil en anden kollega med arabisk baggrund kom og fortalte, at Iman slet ikke havde tid, men havde spurgt af høflighed.

Gæstfrihed

Gæstfrihed er en vigtig del af den arabiske kultur. Når du kommer på besøg hos en araber, er bordet fyldt

med den ene lækre ret efter den anden. Også hvis du kommer uanmeldt, som er meget almindeligt blandt den arabiske befolkning, så har værtparret et skab fyldt med dadler, lækre kager og frugt, som serveres til teen eller kaffen. I Danmark kommer man ikke bare sådan uanmeldt på besøg, og det er helt almindeligt at servere en flad kop kaffe. Med mindre, du er i Sønderjylland, hvor vi har hørt, at der altid serveres kage til kaffen – og vist nok i store mængder.

I Kringlebakken joker vi ofte med nyankomne arabiske kvinder, når vi spørger, om de vil have kaffe eller te. Kvinden vil altid takke nej og forvente at blive tilbudt igen. I den arabiske kultur vil man byde tre gange for så at sætte kaffen foran personen, der nødes. I Danmark spørger vi – i hvert fald i København – en gang og tager derefter et nej for et nej. Den slags forskelligheder er meget rare at kende til, når man mødes en eftermiddag.

Om at hilse på folk

Før Corona-pandemien var det al-

men arabisk hilseform mellem kvinder at give to til tre kindkys og et kram. Meget sjældent møder vi i Kringlebakken mennesker, der på grund af deres religiøse overbevisning ikke giver håndtryk til en af det andet køn. Så placeres hånden fladt mod hjertet som hilseform.

Frikadeller eller øj

Noget, der optager mange danskere i forhold til deres muslimske naboer, er, at de fleste ikke spiser svinekød og ikke drikker alkohol. Kødet skal være halalslagtet. Det har været et omdiskuteret emne om, hvorvidt det er så vigtig en del af den danske kulturarv at spise svinekød, at det skal serveres i daginstitutionerne. Men hvorfor spiser arabere og muslimer ikke svinekød? Den store Danske encyklopædi skriver i en artikel om svinet, at svinet i både jødedom og islam er et urent dyr, og der er forbud mod at spise det. Der henvises så til Koranen: Sura 2, 173-74). Gud har således bestemt, at muslimer ikke bør spise svinekød.

Om forståelsen af tid

I den arabiske verden er det ikke almindeligt at lave aftaler eller forpligtige sig til noget, der foregår om lang tid. Tiden er på en eller anden måde ikke helt så vigtig som for etniske danskere. Det er helt normalt at komme for sent, og i Kringlebakken åbner vi døren for kursisterne, som skal starte kl. 10, helt frem til kl. 11. Det er svært, som etnisk dansker ikke at blive fornærmet og føle sig disrespekteret. Vi har dog lært at se det som en god motionsform at rejse sig op

fra kontorstolen for at åbne døren. Ligesom vi har lært at kalde til planlægningsmøder lige op til arrangementet frem for flere uger før.

Regler

"Hvad ser du som den største forskellighed mellem dansk og arabisk kultur?", spurgte vi Hassim.

"Regler", sagde han. "Vi har også mange regler i Libanon, men ikke ligesom her. Her følger I alle regler og går ikke overfor rødt. Det er den største forskel, jeg lige kan komme i tanke om."

Vi giver det sidste ord til Sana, som meget fint beskriver sin oplevelse af kulturforskelle mellem Marokko og Danmark.

"Mellem Danmark og Marokko er der lige så stor forskel som mellem himmel og jord. I Danmark trykker man bare på en knap, får et nummer og venter til det bliver ens tur. Systemet for hvordan man lever her, det er bare ligeud. Det er behageligt og det er logisk. Jeg føler, at jeg er blevet skabt til at leve i et sådant system.

Jeg har lagt mærke til, at der er mange kvinder, som bor alene i Danmark. Jeg havde en nabo, som boede alene. Og hun har samme muligheder, samme respekt, som resten af samfundet, og der er ikke nogen, der siger noget til hende.

I Marokko er jeg vant til, at det er svært at sige nej til noget som helst. Vi har ikke tradition for at lave aftaler, når man skal se hinanden. Man ringer ikke til hinanden og spørger "Har du tid?" Mange bliver sure, hvis folk siger nej. Hvis man får besøg af familie eller venner, kan de blive siddende lige så længe, de har lyst. Man kan ikke sige "Nu har jeg ikke mere tid eller plads til dig". Hvis én bliver siddende i et år, så... På det punkt kan jeg bedre lide at bo i Danmark, hvor man har mere privatliv og kan sige nej. Man bliver ikke fornærmet, det bliver bare accepteret. Men jeg ville alligevel ønske, at det danske system havde noget af det mere levende og organiske fra Marokko"... Sana fra bogen "JOY RANYA SANA SHADMAN MARIAM – Fem kvinders fortællinger". Kulturforståelse handler i bund og grund om at have respekt for andre menneskers syn på virkeligheden og forholde sig nysgerrigt til den anden – også selvom dennes syn til tider strider mod ens egne erfaringer, værdier og opfattelse af virkeligheden. Det kan være en god ide at starte med at tale om det, vi har tilfælles. At omgås mennesker fra andre dele af verden er en berigelse, og vi i Kringlebakken tror på, at sådant samvær gør os til bedre mennesker.

Om kultur

*Kultur er ikke teater
Og sange, danse og spil
Kultur er hele den samlede sum
Af det, vi erfarer os til.*

*Kultur er ikke en ramme
Og smuler fra de riges bord
Kultur er hele den samlede sum
Af det, vi håber og tror.*

*Kultur er ikke en vane
Og smukke, velformede ord.
Kultur er hele den samlede sum
Af klassebevidsthed, der gror.*

*Kultur er vores fælles styrke
Vi ved, at ingen kan alt.
Kultur er hele den samlede sum
Af sammenhold, når det gjaldt.*

*Kultur er også teater
Og sange, danske og spil.
Kultur er hele den samlede sum
Af det, vi kæmper os til.*

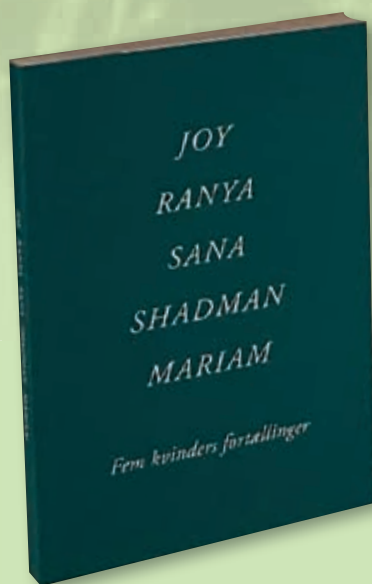
*Kultur er hele vor viden
Vor måde at leve på.
Kultur er den samlede sum
Af det, vi slås for at nå.*

(Carl Scharnberg 1988)

Inden for den arabiske verden er der tradition for at udsmykke sine hænder med smukke hennamalede mønstre, når man skal til større fester.



Fardowsa og Coco – venner i en Corona-tid.



”JOY RANYA SANA SHADMAN MARIAM – Fem kvinders fortællinger”

Dette er en bog med en samling af livshistorier fortalt af kvinder fra Kringlebakken, Joy fra Uganda, Ranya fra Syrien, Sana fra Marokko, Shadman fra Irak og Mariam fra Libanon. Det er erindringer fra en barndom i krig, oplevelsen af tab og ensomheden ved ikke at høre til nogen steder efter at have forladt sine nærmeste og alt det de kendte. Men det er også alle drømmene, håbet og transformationen, som opstår i mødet med det nye. Bogen er tilrettelagt af Signe Lubnov og Fanny Boudo i 2019 i samarbejde med Kringlebakken, som selv har udgivet bogen. Bogen kan lånes på landets biblioteker og købes for kr. 199,- hos Integrationshuset Kringlebakken via info@kringlebakken.dk.

Om Integrationshuset Kringlebakken

Kringlebakken er en NGO, organiseret som en medlemsbaseret forening, der har eksisteret siden 1999. Vi ligger i et nedlagt bageri på Bispebjerg bakke i Nordvest. Kringlebakken er et springbræt til det danske samfund og til medborgerskab. Husets indsatser tager alle udgangspunkt i den tidlige og helhedsorienterede integrationsindsats, som sigter på at styrke familierne og give den enkelte kvinde handlekraft i sit eget liv. Huset møder kvinder og børn i øjenhøjde og har fokus på gennem viden, rådgivning og netværkskabende aktiviteter at styrke empowerment, inklusion og social kapital. Årligt kommer omkring 270 unikke brugere – kvinder og børn fra det meste af verden. Læs mere om Kringlebakken på Facebooksiden ”Integrationshuset Kringlebakken”, www.kringlebakken.dk eller i bogen ”Kvinderne fra Kringlebakken”, skrevet af Ole Hammer, 2022.

¹ Wikipedia.

² ”JOY RANYA SANA SHADMAN MARIAM – Fem kvinders fortællinger” er en samling livsfortællinger fortalt af kvinder fra Kringlebakken. Bogen er tilrettelagt af Signe Lubnov og Fanny Boudo i 2019 i samarbejde med Kringlebakken.

Kulturforståelse *mellem* arabisk og dansk kultur



Af Jeanne Bau-Madsen, cand. pæd.

I året 2021 har Interkulturelt Kvinde-råd, Amal Hayat Denmark og Folkevirke arbejdet sammen i projektet "Kulturforståelse mellem arabisk og dansk kultur". Vi har holdt en række møder, hvor vi har vist hinanden eksempler på arabisk og dansk kultur. Vi har prøvet at finde eksempler på de dele af vores kultur, som vi synes er vigtige for os som henholdsvis arabere og danskere. Der er ingen tvivl om, at deltagerne i dette projekt har lært meget om hinandens kulturer, hvilket har betydet, at alle i langt højere grad respekterer hinandens baggrunde. Det har desuden gjort, at mange misforståelser er blevet undgået – og nok så vigtigt – formentlig også vil blive undgået i fremtiden.

Mindmapping

Mindmap er en visualisering af tanker og kan bruges til at skaffe overblik. Mindmapping udføres ved at gruppen vælger et fælles emne, som skrives på en flipover eller tavle, så alle kan se det.

Midt på skrives emnet i en oval.

Ud fra ovalen skrives hovedgrene og herfra sidegrene.

Hovedgrenene eller hovedområderne svarer til den underopdeling deltagerne vælger at foretage af emnet. Derefter tegnes sidegrene, der er en udbygning af hovedgrenene.

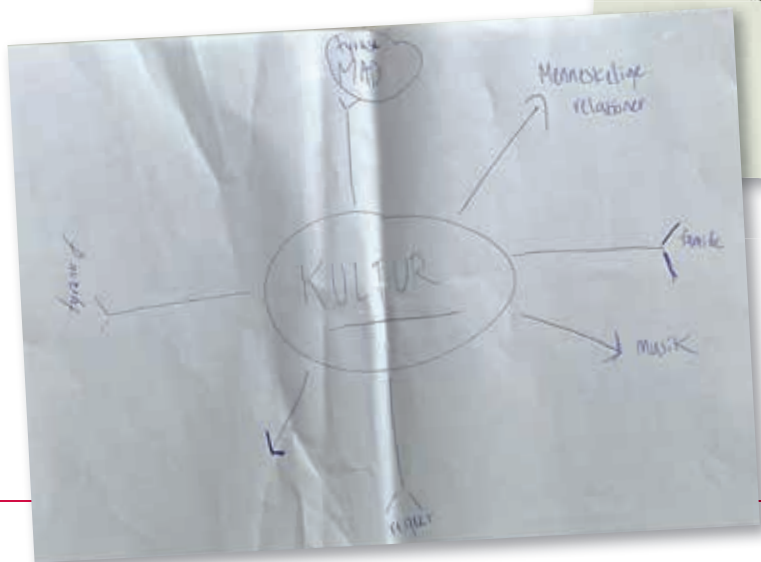
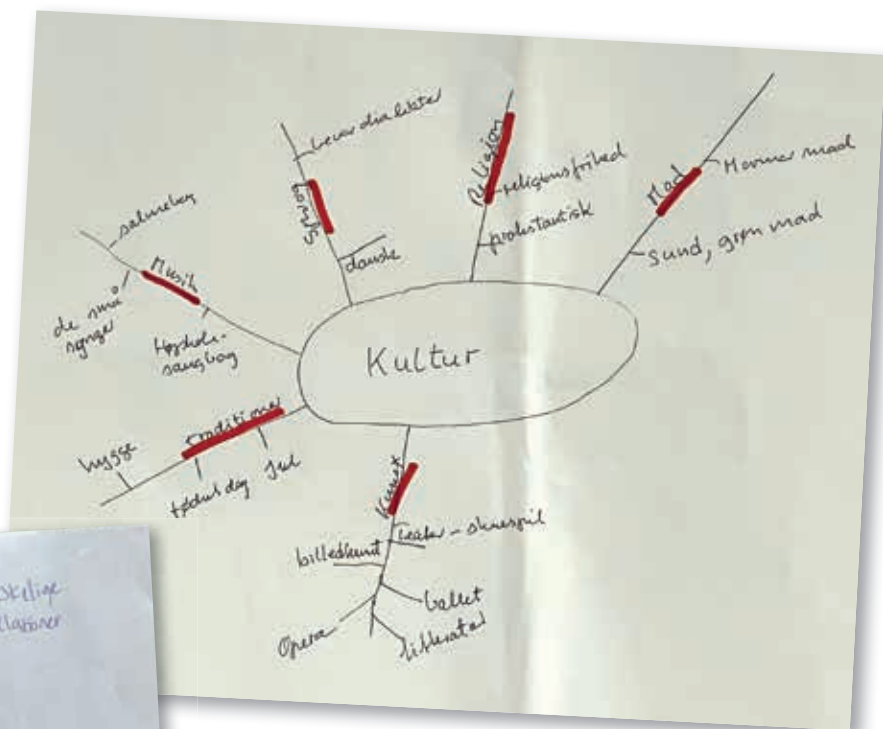
Kulturmøde

Der er ingen tvivl om, at mange etniske danskere mener, at medborgere med arabisk baggrund bør nedtone dele af deres arabiske kultur, hvis de vil være en integreret del af det danske samfund. Se boks om integration!

Men er etniske danskere villige til at justere på den traditionelle danske kultur?

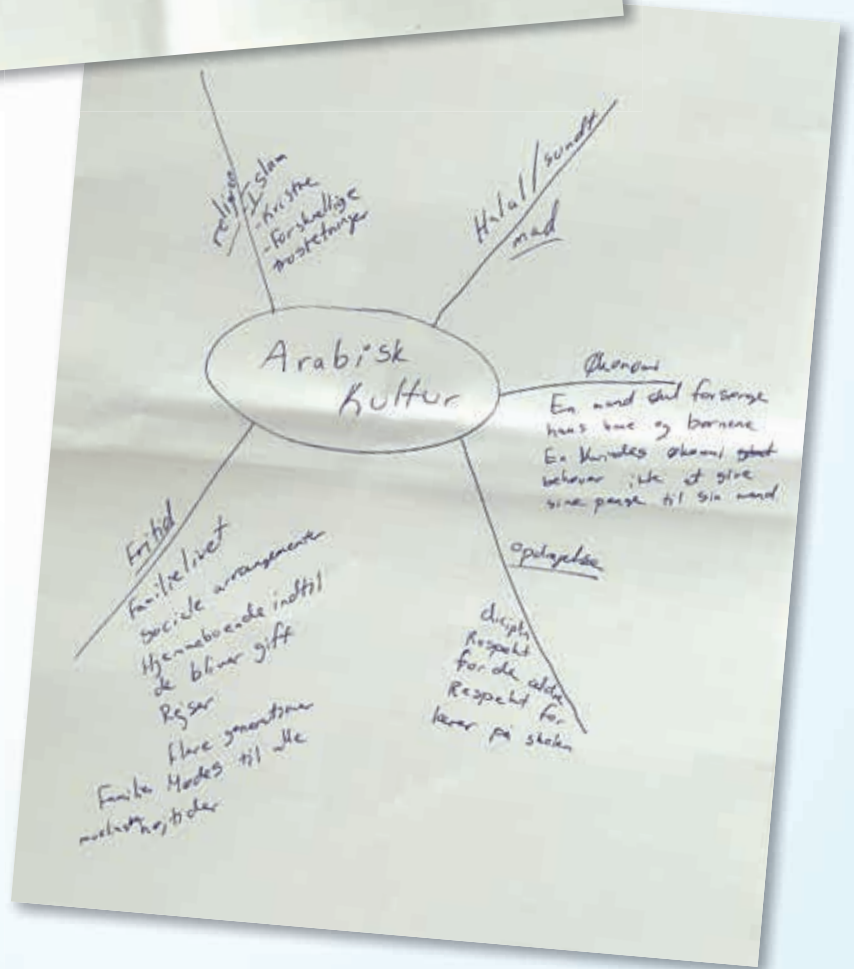
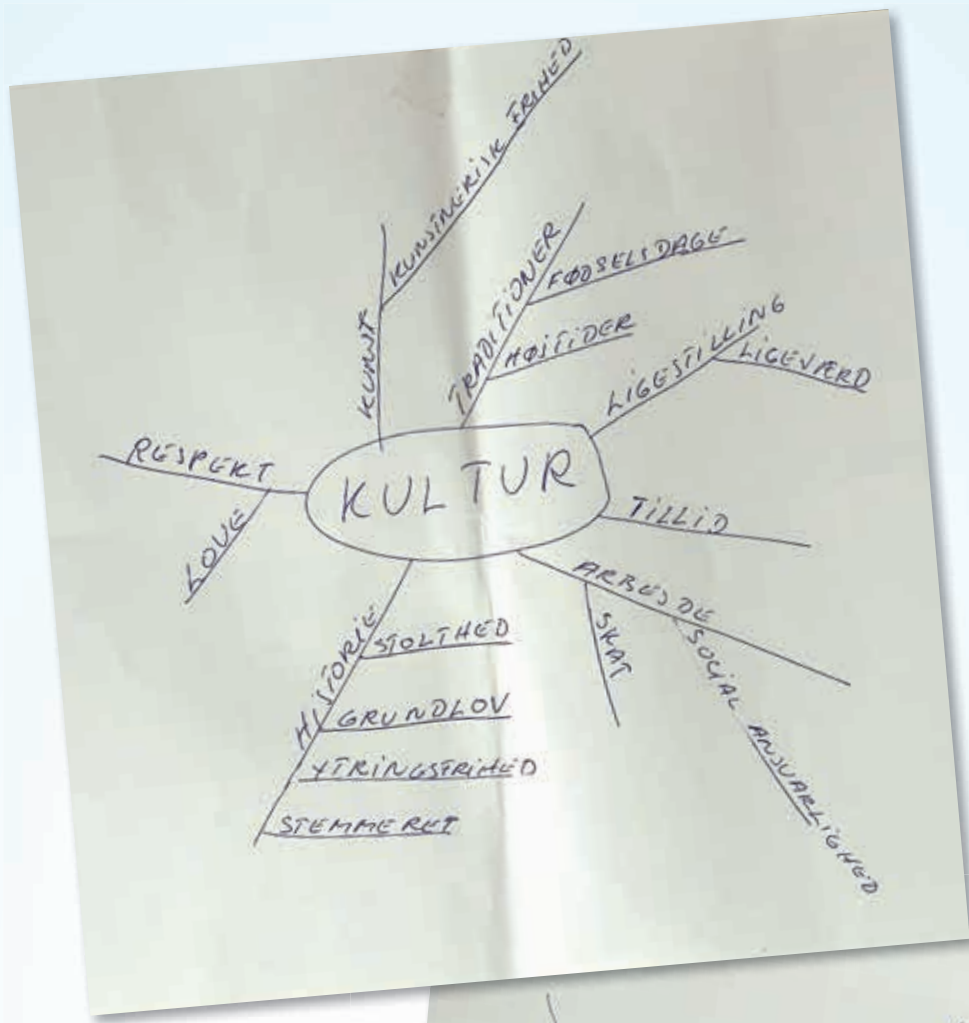
Og hvad er kultur?

Kultur er først og fremmest menneskeskabt. Kultur er bl.a. omgangsformer, adfærd, vaner, holdninger og traditioner.



Eksempler på mindmaps, som arabiske og danske deltagere skrev, da de skulle drøfte emnet "Kultur".

MINDMAPPING



Det er også finkultur som fx litteratur, billedkunst, mad og musik.

Hvis man skal prøve at komme med en definition på kultur, kunne det lyde således: »Kultur er den sammenhængende helhed af tro, moral, værdier og vaner, der tilsammen danner grundlaget for en befolknings adfærd, love og skikke.«

Hvis vi ser på den traditionelle arabiske kultur, er der flere områder, som etniske danskere synes, araberne skal gentænke. Det kan fx være deres syn på kvinder, børneopdragelse og det at have en demokratisk grundopfattelse.

Hvad gør danskerne på deres side for, at arabiske værdier kan blive en del af den danske fælles kultur?

For at besvare de spørgsmål blev deltagerne delt i etniske grupper og bedt om at skrive en mindmap, hvor emnet var kultur. Ved den efterfølgende analyse af de forskellige mindmaps kunne det ses, at de arabiske deltagere satte sprog og mad som en vigtig del af deres kultur.

I den følgende diskussion fortalte de danske deltagere, at de var meget glade for den arabiske mad og de arabiske grøntsager. Der er kommet mange arabiske grønthandlere i Danmark, og i disse tider, hvor det bliver mere og mere populært at spise grønt, er de et velkomment supplement til de danske forretninger.

Sprog

Vi blev enige om, at for alle kulturer er sproget vigtigt. I dag tales arabisk af omkring 400 millioner mennesker – fortrinsvis i Mellemøsten. Dette tal kan vi holde op mod dansk, som tales af knapt 6 millioner.

Fælles for sprog er, at det er et middel, mennesker kommunikerer med, og via sproget bliver de vigtigste kulturelementer videreført. Ofte er sprogforskelle alvorlige kulturbarrierer. Sproget bliver brugt til at udtrykke vores tanker og følelser. Fælles sprog giver en fælles følelse af trykthed og fællesskab.

Danskerne bruger ofte sproget til at udtrykke holdninger ved bl.a. at bruge ironi, sarkasme og humor.

I forskellige kulturer bruger man forskellige høflighedsudtryk. Fx lægger man i det arabiske sprogområde afgørende vægt på positive udtalelser – noget man tager mere let på i Danmark.

I Danmark har vi en del arabisktalende immigranter. Et af de krav, immigranter bliver mødt med fra Danmark, når de kommer hertil, er, at de skal lære at tale dansk. Her er oprettet sprogskoler, hvor man kan deltage på tre niveauer alt efter hvilken uddannelse, man har fra sit hjemland. Især mange kvinder kommer ofte i arbejde, hvor de går alene og arbejder og derfor ikke får mulighed for at bruge deres dansk. Deres børn taler dansk i skolen og arabisk hjemme. De har derfor et intellektuelt dansk, når det handler om skolearbejde og et arabisk, når det gælder deres sociale liv. Børnene er således tosprogede, men på to ikke fuldt udviklede sprog. Når man tænker på, hvor mange, der taler arabisk i verden, er det en skam, at deres arabiske ikke bliver en ressource for deres nye hjemland.

Familiemønstre

Fra mødet vedrørende kultur havde deltagerne læst de forskellige mind-



Falafel af Lisbeth Fayed

- 500 g kikærter
- 300 g løg
- 1 helt hvidløg
- 1 bdt. forårsløg eller 1-2 porer
- 2 store bdt. persille
- 1-2 bdt. kørvel
- ½ tsk. spidskommen
- 3 spsk. hel koriander
- ½ tsk. bukkehornsrø
- ½ cayennepeber
- Salt og peber
- 1 tsk. natron
- Majsolie til stegning

Kikærterne sættes i blød i et døgn. Alt grønt vaskes, stilkene skal ikke smides væk, men spises. Løgene pilles. Krydderierne kværnes og lægges i en stor skål. Grøntsager og kikærter blendes og kommes ned til krydderierne. Salt, peber og natron kommes i, der røres godt rundt, og der smages evt. til. De små frikadeller steges i olien. Der bliver ca. 60 stk. Spises med arabisk brød og sesamsovs.

Sesamsovs

- 2 dl tahina (sesampuré)
- 1-2 dl citronsaft
- Ca. 1 dl vand
- 5 fed hvidløg
- Salt

Alt røres sammen. Husk vandet skal tilsættes til sidst!



"Bønder i hovedstaden", Erik Henningsen, 1887.

maps og tydeligt set, hvor meget familien og kulturen omkring familien betyder for de arabiske deltagere. Mens ligestilling, arbejde og tillid er vigtigt for de danske deltagere, er traditioner omkring højtider og familiefester vigtige for de arabiske deltagere.

Mødet startede med, at deltagerne fortalte om deres familiemønstre. Der er forskelle på mønstrene, idet de arabiske familier ofte er opbygget efter traditionelle mønstre, mens de danske rummer en højere grad af ligestilling mellem alle familiedlemmer. Det var tydeligt, at familiemønstre hos arabiske slægter nærmer sig de danske i takt med længden, de har opholdt sig i Danmark, og hvilken alder deltageren har. Dog er det tydeligt, at i arabiske slægter er familien vigtig – familiens ære kommer i første række.

I forlængelse af debatten om familiestrukturer besøgte deltagerne Arbejdermuseet. Her fik de et indblik i en arbejderfamilie, som omkring år 1900 brød op fra provinsen og drog til København for at forbedre deres

livsvilkår. Denne familie kan man på en række områder sammenligne med de immigranter, der i dag kommer til Danmark. De arabiske deltagere kendte fx følelsen af at komme til et fremmed sted med sine ejendele i en lille kuffert og ikke vide, hvor de skal hen. I samtalen og analysen af billedet "Bønder i hovedstaden" lagde de arabiske deltagere især mærke til, at immigranterne spurgte en politibetjent til hest om vej. På billedet bøjer betjenten sig venligt ned for at høre, hvad der bliver spurgt om. Hvis man kommer fra et teo- eller autokrati, spørger man nødtigt autoriteter om hjælp!

Musikalske oplevelser

I Folkevirkes projekt "Kulturforståelse mellem arabisk og dansk kultur" har musikken også været et stort tema. Det etniske indslag var musikeren Bilal Irshed. Han har en trio, der spiller arabisk inspireret musik. Bilal Irshed er uddannet på Academy for Music and Dance i Jerusalem, hvorefter han har turneret over hele verden med The

Billedanalyse

1. Præsenter billedets titel, årstal og kunstner først.
2. Hvad ses der på billedet? Beskriv udelukkende hvad der ses på billedet, uden at inddrage din egen mening eller følelser omkring billedet.
3. Hvilken slags billede er der tale om? Reklame, portræt, stills fra film, landskab osv.
4. Hvordan er kompositionen? Linjer, rum, bevægelse, perspektiv, beskæringer, det gyldne snit?
5. Hvilke farver er brugt? Kontraster, mæthed, kulde/varme, rene/brækkede?
6. Hvordan er lyssætningen i billedet?
7. Hvilken teknik er brugt? Har vi at gøre med et maleri, akvarel, fotografi, grafik, tegning etc.?
8. Hvilke materialer er brugt? Kridt, kul, blyant, akrylmaling, oliemaling, blæk etc.?

Arabic Musick Orchestra of Nazareth, før han blev lærer og kunstnerisk leder på Show Countries Music Academy i Zanzibar. I 2008 flyttede han til Danmark, hvor han har bandet Bilal's Trio og er bandleder for Bilal Irshed and Global Tunes. Bilal har stor erfaring med både sin egen musik og undervisning og er en virtuos på sin oud.

En oud er et strengeinstrument, der som regel har 11 strenge. Ouden stammer fra Mosul i Nordiraq og er omkring 3000 år gammel. Arabisk musik kan være vanskelig at høre for danskere med en traditionel vesteuropæisk baggrund, da musikken

har en længere toneskala, som kan få musikken til at lyde falsk i danske øren.

På ouden spillede Bilal sammen med bassisten Rasmus Møldrup musik, som arabere kan genkende, og som samtidig lyder smukt i europæeres øren. Et godt eksempel på hvordan to kulturers musik kan blive alles eje. Duoen spillede blandt andet "From Granada" og "Blues for the oud" – to numre som allerede i titlerne fortæller om, hvordan forskellig slags musik kan blandes.

Efterfølgende præsenterede sangeren Maria Kynne deltagerne for Højskolesangbogen. Alle fik en sangbog i hånden, og vi sang gamle og nye sange. Den sidste sang var "Ramadan i København", som er trykt i den nye udgave i Højskolesangbogen.

I 2019 inviterede sangbogsudvalget til et inspirationsseminar, hvis formål var at skabe nye kreative miljøer og nye højskolesange.

Seminaret blev tilfældigvis afholdt i den muslimske fasteperiode ramadan, og det gav Isam Bachiri, Özcan Ajrulovski, Nana la Cour Jacobi og Anders Greis inspirationen til at skrive "Ramadan i København", der giver et indblik i et mangfoldigt Danmark.

I den efterfølgende diskussion blev alle enige om, at musik kan samle alle. Bilal Irshed fortalte, at hans trio skulle spille på ti forskellige folkeskoler til efteråret. Maria Kynne har et sangkor, som hedder Verdens Sirener. Det er et damekor for kvinder fra mange forskellige lande.

Således er musikken allerede et samlingspunkt mellem to kulturer.

Integration

Hvad er integration:

- *Bevare træk fra egen kultur, men også give afkald på nogle. I det man optager træk fra omgivende kultur, skabes der en ny fælleskultur.*

Islamisk kunst

Interkulturelt Kvinderåd, Amal Hayat og Folkevirke har sammen foretaget en ekskursion til Davids Samling for at besøge den islamiske samling. Museet indeholder en islamisk samling, der er den største i Nord-europa. Samlingen består af udsøgt kunsthåndværk fra det 7. århundrede og frem til midten af det 19. århundrede fra et område, der strækker sig fra Spanien i vest til Kina i øst og fra Usbekistan i nord til Yemen i syd. Vi blev vist rundt i samlingen, som er så righoldig, at vi kun blev præsenteret for en brøkdel. Et af museets helt unikke klenodier er en original side fra en Koran fra det 7. århundrede!

Desuden så deltagerne keramik, juveler, billeder og tekstiler fra hele den islamiske verden.

Billedforbuddet i den muslimske tro blev diskuteret.

Et forbud, som har resulteret i mange smukke geometriske dekorationer, som de arabiske deltagere stolt viste frem på de udstillede brugsgenstande. Det, der i den islamiske tradition er vigtigt, er, at der er tale om noget smukt og gedigent. Man kan med andre ord sige, at islamisk kunst i høj grad forskønner hverdagen og gør brugsgenstande til kunstværker.



Musikeren Bilal Irshed gør klar til at spille arabisk inspireret musik på sin 11-strengede oud.



Inden for den muslimske tro er der et billedforbud. Det har resulteret i mange smukke, geometriske dekorationer.

Den demokratiske samtale

Der er fire krav, der skal opfyldes, for at en samtale skal lykkes.

- **Forståelighed.**

Samtalepartnerne skal tale det samme sprog, og det skal tales korrekt.

- **Sandhed.** *Det, der omtales, skal findes i virkeligheden.*

- **Rigtighed.** *Det, man siger, skal være i overensstemmelse med gældende normer.*

- **Ærlighed.** *Man skal mene det, man siger.*

Alle krav skal opfyldes.

Demokratimøde

For at bringe demokrati på dagsordenen blev et af debatmøderne henlagt til Christiansborg – et dansk parlament, som er åbent for alle.

Deltagerne blev vist rundt, fik præsenteret den danske grundlov, som ligger beskyttet i en glasmontre, og tilbragte et stykke tid på tilhørerpladserne i Folketinget. Her debatterede tinget et lovforslag fra Dansk Folkeparti om barnebrude, og vi hørte Pia Kjærsgaard fremlægge Dansk Folkepartis lovforslag. Alle deltagerne kendte hende og vidste, hvad hun står for. At færdes rundt omkring på Christiansborg og møde folketingsmedlemmerne er en vigtig

del af det danske demokrati, og alle deltagerne – både arabiske og danske – syntes, at det var en stor oplevelse.

Senere mødte vi det socialdemokratiske folketingsmedlem Bjarne Laustsen, som har været folketingsmedlem for Socialdemokratiet i 26 år. Vi blev inviteret ind på hans kontor, hvor han fortalte om sit arbejde både i sin kreds i Nordjylland og i Folketinget. Vi havde en god debat med ham. Alle spørgsmål fra deltagerne blev besvaret – også de mere ubehagelige! Han forstod den demokratiske samtale, men var jo politiker, så der blev også talt udenom ved prekære spørgsmål.

Mellem *to* kulturer

Af Annam Al Hayali,
projektkoordinator

Vi taler ofte om kultur – om forskellige kulturer, kulturelle begivenheder og kulturoplevelser – men hvad mener vi egentlig, når vi taler om kultur? Kultur bruges tit til at beskrive kunst, ex. litteratur, dans, musik og teater. Men vi bruger også ordet kultur om en bestemt måde at leve på, dvs. en fælles livsform.

Det betyder, at mennesker med samme kultur har nogenlunde samme syn på omverdenen.

De stræber efter det samme og har i store træk samme holdninger til tingene. Det betyder dog ikke, at man i et kulturelt fællesskab ikke kan være forskellige fra hinanden, for indenfor en kultur kan der godt eksistere subkulturer og modkulturer. Kulturen påvirker den måde, vi handler på og de normer, som vi lever efter. For eksempel opfører vi os på en bestemt måde, når vi spiser mad, vi går klædt på en bestemt måde og hilser på andre på en bestemt måde – det har alt sammen med kultur at gøre.

Det kan være rigtig svært at beskrive sin egen kultur, fordi den måde, vi opfører os på i hverdagen, er meget ubevidst, og derfor er vi ikke altid bevidste om vores adfærd. Det er noget, man er vokset op med, og som ligeledes har dybe rødder i os. Vi stopper sjældent op og reflekterer over, hvorfor vi gør, som vi gør, og når det kommer til kultur, er reglerne sjældent skrevet ned, dvs. der eksisterer ikke nogen egentlig facit-

liste, og derfor kan det være svært at lære andres kulturelle regler at kende. Det er derfor ikke sjældent, at misforståelser baseret på kulturelle forskelle opstår. Derfor kan det være fordelagtigt at have forståelse for sin egen kultur samt at lære noget om de andre kulturer, som eksisterer i ens samfund, og som man derfor ofte vil møde. Med andre ord, så kan kulturforståelse medføre skabelsen af gode relationer samt medføre en øget følelse af fællesskab i samfundet.

Kulturelle dilemmaer

I den vestlige verden, inklusiv i Danmark, handler kulturen i høj grad om det, vi kalder det individuelle eller en form for "jeg-kultur". Det vil sige, at det enkelte menneske i store træk bestemmer over sit eget liv og indgår i de sociale sammenhænge, som det selv finder bedst. Frihed til selv at vælge er meget vigtig. Dette er i modsætning til den kollektive kultur eller "vi-kulturen", som hersker særligt i Mellemøsten og Asien, hvor kulturen er mere familieorienteret og/eller kollektivistisk. Her betragter det enkelte menneske sig som en del af en større sammenhæng, hvor identiteten nøje hænger sammen, som f.eks. et familiemedlem som lever og tager del i samfundet.

Da mange indvandrere og flygtninge i Danmark kommer fra en kollektivistisk kulturform, kan det skabe nogle kulturelle dilemmaer for dem at være i Danmark, for det betyder, at de skal finde deres egen måde at

være dansker på. Det er et dilemma, som vi ofte møder, når vi i foreningen Interkulturelt Kvinderåd arbejder med vores telefonrådgivningsprojekter.

For mange nydanskere kan den religiøse indflydelse være enorm og påvirke deres sociale kultur, hvilket er en interessant forskel fra det danske samfund, som ikke i ligeså høj grad lader sig påvirke af religiøse forskrifter. Den religiøse tilknytning er ofte meget stor blandt nydanskere, især dem som stammer fra Mellemøsten. Som eksempel kan nævnes, at seksuelle udfoldelser ikke nødvendigvis bliver set som noget dårligt blandt nydanskere, men det er noget, som kun hører til indenfor ægteskabets rammer. Både homoseksualitet og sex udenfor ægteskabet er der kulturelle og religiøse påbud mod. Dette er noget, både Islam og Jødedommen er enige om, nemlig at seksualitet bør afgrænses til ægteskabet, så den ikke løber løbsk. Derfor er dyder som jomfruelighed og fromhed vigtige.

Indvandrepiger, som indgår i et arrangeret ægteskab, kan befinde sig i et dilemma mellem deres fami-

Et arrangeret ægteskab tager udgangspunkt i et kollektivt opdragelsesmønster – i modsætningen til ”jeg-kulturen”, som tager udgangspunkt i individets ret til selv at vælge og bestemme...

**Annam Al Hayali,
projektkoordinator**

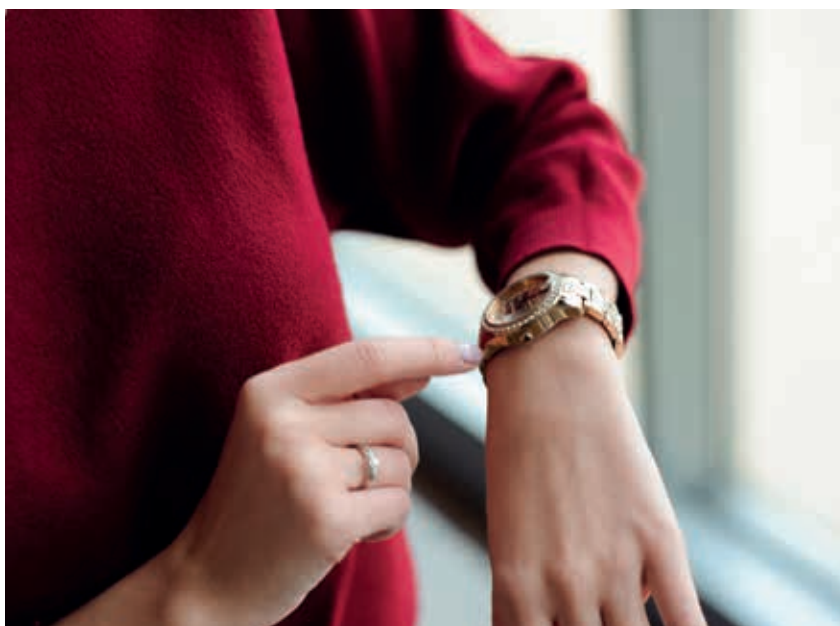
lietraditioner og det danske samfund, som de er vokset op i, og det skal vi hjælpe dem med. Et arrangeret ægteskab tager udgangspunkt i et kollektivt opdragelsesmønster – i modsætningen til ”jeg-kulturen”, som tager udgangspunkt i individets ret til selv at vælge og bestemme, så er grundlaget for ”vikulturen” tryghed, og friheden findes ved at se sig selv som en del af en større helhed. Ægteskabet handler derfor ikke kun om følelserne mellem de individuelle ægteskabspartnere, men om at blive en del af en større familieenhed.

I den muslimske kultur bliver abort set som noget, der helst skal undgås, men kan under nogle omstændigheder tillades, f.eks. hvis svangerskabet udgør en trussel mod kvindens liv eller hendes fysiske eller psykiske sundhed.

Kulturbestemt adfærd

For at opsummere: kultur påvirker den måde vi opfører os på, og de standarder som vi efterlever, dvs. kulturen præger i høj grad vores adfærd. Som eksempel kan nævnes tidsforholdet, som kan være meget forskelligt alt efter hvilken kultur, man er en del af. I Skandinavien hersker der en enighed om, at det er vigtigt at være punktlig med ti-

den, og der bliver lagt vægt på, at man overholder aftalte tidspunkter. Faktisk, er hele vores dag i Skandinavien stort set styret af uret – vi står op på bestemte tidspunkter, spi-



ser på bestemte tidspunkter og går i seng på bestemte tidspunkter. Har man aftaler, er det meget vigtigt, at man ikke kommer for sent. I andre kulturer, f.eks. i de sydeuropæiske lande eller mange steder i Mellemøsten har man en helt anden opfattelse af tid – her bliver tiden anset for værende en ubegrænset ressource, og måske hænger disse forskelle sammen med det forskellige syn på livet, som man har.

Tidsforholdet i Skandinavien betyder også, at man har en opfattelse af, at livet har en begyndelse og en slutning, hvorimod man i andre kulturer, f.eks. i mange asiatiske kulturer, anser livet som værende en cyklus af genfødsler, mens man i Mellemøsten tror på, at man kommer til at leve videre et andet sted senere hen. Derfor har tiden ikke en slutning som sådan.

I en demokratisk stat har borgerne en oplevelse af en politisk identitet, der er baseret på principperne om demokrati, menneskerettigheder og politisk lighed blandt borgerne.

Om foreningen FISKEN:

En *smeltedigel* for børn og unge mellem 13 og 24 år



Af Ena Juhl,
leder, FISKEN

I dag er foreningen FISKEN med hjemsted i København et åbent og gratis tilbud til alle unge 13-24-årige, og de kommer primært fra hele Storkøbenhavn. Deres forældre er overvejende fra 3. verdenslande, har et svagt forhold til arbejdsmarkedet eller er på overførselsindkomst. De har samtidig svært ved forstå det danske sprog, ligesom de taler det meget dårligt. Tilmed er forældrene ofte stærkt økonomisk udfordret.

De unge befinder sig i den komplekse situation, at deres forældre er kommet med en kultur og religion, som ikke er mainstream i Danmark. Den unge vokser op og indoptager den danske kultur og føler sig splittet mellem forældrenes kultur, som de elsker og ærer og så den danske kulturopfattelse af ungdomslivet.

I de første 15 år var foreningen FISKEN udelukkende et værested for børn og unge. Her mødte de engagerede frivillige voksne, som spillede brætspil med dem. De tog på ture ud af huset og fik serveret risengrød. Pengene var små, men der var kærlighed og omsorg.

Det var de syv folkekirker på Vesterbro, som fik ideen og etablerede Værestedet for børn og unge på Vesterbro. Dengang var Vesterbro en anden størrelse, end det er i dag. Det var små lejligheder med toilet i gården. Stor arbejdsløshed, alkohol og misbrug var almindelige opvækstvilkår. FISKEN blev børns og unges fristed, et alternativ til gaden, kioskerne og Hovedbanegården. Forholdsvis hurtigt var det overvejende minoritetsbørn, som blev de primære brugere. Her kunne børn og unge komme og forblive anonyme, og her var deres religiøse og kulturelle baggrund ingen hindring. FISKEN blev derfor kendt som stedet for indvandrerbørn og unge.

I 2009 iværksatte FISKEN så også rådgivning og vejledning til at få et fritidsjob, og i de følgende år blev foreningen i højere grad professionaliseret. Foreningen kunne ikke længere fastholde tilbuddet uden flere lønnede medarbejdere, og i årene op til i dag er der kommet yderligere tilbud. Vejledning og rådgivningstilbud, som de unge direkte eller indirekte har efterspurgt. Det har kunnet realiseres, fordi Københavns Kommune hvert år har bevilget tilskud til en lederløn, husleje og varme. Med dette tilsagn har det været muligt at skaffe yderligere finansiering, som primært er kommet fra private fonde og Socialstyrelsen. Bidragsydere som har

forstået nødvendigheden af, at et åbent og gratis tilbud til målgruppen er en god investering for den enkelte unge og samfundet.

Karakteristik af de unge

Når de unge helt frivilligt træder ind ad døren i FISKEN, er det med et ønske om at ændre deres livssituation på én eller flere måder. De har hørt om eller kender til FISKENS tilbud gennem venner, uddannelsesinstitutioner og kommunale medarbejdere. Karakteristisk for de unge, som kommer, er også, at de har et svagt voksenetværk, og at de føler sig presset på mange kanter. De unge kan karakteriseres som unge i udsatte positioner, dvs. at forudsætninger for, at de unge gennemløber et positivt ungdomsliv, kan være udfordret. Det kan skyldes: svære forældrerelationer, psykisk sårbarhed, ensomhed, faglige eller sociale udfordringer, kriminalitet og misbrug.

Give redskaber og kompetencer

Indholdet i FISKENS tilbud til de unge er redskaber til at opnå kompetencer, som de kan bruge i overgangen fra ung til voksen. De organisatoriske metoder er individuelle vejlednings- og rådgivningstilbud og fællesskabsaktiviteter som fællesmiddage, ture ud af huset med videre. I de senere år har foreningen ligeledes afviklet workshops og



I foreningen FISKEN finder de unge et godt fællesskab og får støtte til at udvikle et positivt ungdoms- og voksenliv.

undervisningstilbud primært på folkeskoler, i ungdomsklubber, på ungdomsuddannelser og i boligområder og talt om foreningens tilbud. De unge, som kommer i FISKEN, bliver ofte brugere af flere af foreningens tilbud. Et almindeligt forløb for en ung, som f.eks. starter med at få vejledning til et fritidsjob, er, at de undervejs opdager muligheden for bl.a. at få tilknyttet en frivillig mentor, rådgivning i forbindelse med opholdstilladelse eller statsborgerskab, hjælp til uddannelse og praktik samt at komme i værestedet. Formålet med foreningens indsats er at understøtte den enkelte unges evne til at skabe sig et positivt ungdomsliv og gerne medvirke til at være de unges brobygger til offentlige myndigheder, andre rådgivningstilbud etc.

Frivillige

FISKEN drives af ca. 45 voksne, hvoraf de 2/3 er frivillige og resten projektansatte. Foreningen arbejder ud fra Mangfoldighedsledelse, idet vi gerne vil give de unge mulighed for at mødes og skabe relationer med mange forskellige slags mennesker. Konkret betyder det, at de møder mennesker fra forskellige samfundslag, unge og ældre og mennesker med og uden minoritetsbaggrund. Alle med en anerkendende positiv tilgang til de unge. Vi er af den overbevisning, at personlige relationer styrker tolerance og respekt, uanset om vi er voksne eller unge.

Driften af foreningen hviler på et sårbart økonomisk grundlag som så mange andre foreninger. Det er fra et-årige til tre-fire årige aftaler

med kommune, stat og fonde, så et af de strategiske mål for FISKEN fremover er selvfølgelig i højere grad at kunne arbejde med længerevarende budgetter.

Foreningen FISKEN har modtaget ærespriser for sin indsats herunder FÆLLESSKABSPRISSEN i 2020, Den Kriminalpræventive Pris i 2019 og Københavns Kommunes Frivillig Pris i 2019. Ena Juhl er leder af foreningen FISKEN på 10. år. Hun har MA i Børne- og Ungdomskultur, hovedfag i Dansk og suppleringsuddannelse i Børne- og Ungdomskultur. Hun har desuden en Diplomuddannelse i ledelse og en pædagogisk lederuddannelse fra DISPUK.

GENFORENING *i ord og toner*

I hundredåret for Genforeningen ønskede Folkevirke at være med til at markere dette. Vi havde arrangeret flere koncerter, hvor vi i ord og toner fortalte om tiden før og efter Genforeningen.

Nedlukningen på grund af Coronapandemien gjorde, at vi aldrig fik holdt vores koncerter. De kan heldigvis gennemføres nu.

Genforeningen er en vigtig begivenhed i Danmarkshistorien og er altid interessant at høre om.

Vores koncerter vil give en smagsprøve på musik og sange, som blev skrevet før og lige efter 1920.

Vi vil fortælle om musikken og dens tilblivelse. **Blokfløjtenist og recorder player Louise Hjort, pianist Louise Schrøder og mezzosopran Nana Bugge** vil fremføre og fortolke musik af kendte danske digtere som Henrik Pontoppidan, Chr. Richardt og Helge Rode.

Musikken er bl.a. af komponisterne Carl Nielsen og Thomas Laub.

De enkelte numre vil blive bundet sammen af **Jeanne Bau-Madsen**, som er **cand.pæd. i historie**.

Folkevirke arrangerer tre koncerter i løbet af 2022. Den første bliver den **21. juli kl. 17** på **Hesselbjerg Festivalen** på **Nordlangeland**. De to næste koncerter bliver i **september** i **Brøndby Strand Kirke** og i **Metronomen** på **Frederiksberg**.

Nærmere om datoerne i Folkevirkes nyhedsbrev.

Sæt kryds
i kalenderen

Folkemøde på Bornholm:

Folkevirke sætter fokus på demokratiet

Af Annemarie Balle

Så er det ved at blive normale forhold for de fysiske møder og samtalen. Derfor har Folkevirke besluttet at deltage i sommerens **Folkemøde** i Allinge på Bornholm.

Stedet bliver **Allinge Bibliotek, Strandvejen 14, 3770 Allinge**.

Tidspunktet bliver **torsdag den 16. juni fra kl. 16.00-18.00**.

Folkevirke arrangerer debatmødet i samarbejde med Folkeuniversitetet på Bornholm.

Debatmødet gennemføres under overskriften **"Er stemmesedler demokratiske?"**

Folkevirkes svar er "Måske".

Folkevirke har gennem 2021 haft udstillinger på en lang række danske biblioteker. Flere steder er ud-

stillingerne blevet suppleret med en kort video og en debat med Folkevirkes formand Annemarie Balle og Folkevirkes næstformand Jeanne Bau-Madsen.

Det er med udgangspunkt i disse debatter, at Folkevirke deltager i Folkemødet på Bornholm.

I debatoplægget vil **Annemarie Balle** og **Jeanne Bau-Madsen** bl.a. stille spørgsmål som "Er stemmesedler demokratiske?", "Er stemmesedler lette at forstå?", "Hvordan kan danske stemmesedler blive mere demokratiske?"

Danske stemmesedler har i det store hele set ens ud i mere end 100 år, mens udenlandske stemmesedler ofte skifter udseende i takt med, at nye behov opstår – og

elektroniske afstemninger vinder indpas.

I Danmark rummer stemmesedlerne kun et partibogstav, et partinavn og navnene på kandidaterne.

Stemmesedler i andre lande rummer bl.a. partilogo, foto af kandidaterne, korte cv og en vejledning.

Visse lande trykker også stemmesedler i blindskrift.

Hvis stemmesedler skal være en del af demokratiet, hvilke informationer skal de så rumme? Og hvor lette skal de være at orientere sig i? Debatmødet er åbent for alle og deltagelse er gratis.

På forhåbentligt gensyn på Bornholm i uge 24!

يتبعه من ظروف الشائعة للتربية. وفي تلك الظروف أصبح فسكن الملجئ الأساسي ، وبدل للشارع والأكتناك والمحطة المركزية . وبسرعة نسبياً ، أصبح أطفال الأقلية هم المستخدمين الأساسيين. وهكذا أصبح المكان معروفاً للأطفال والشباب المهاجرين حيث يمكنهم المجيء والبقاء دون ان يعلنوا عن هوياتهم ، وهنا لم تكن خلفيتهم الدينية والثقافية عائقاً. وفي تطوير لعمل فسكن أصبح المكان، أيضاً يقدم المشورة والتوجيه للحصول على وظيفة بدوام جزئي

منذ عام 2009 وفي السنوات التالية أصبحت الجمعية أكثر احترافاً. لم يعد بإمكان الجمعية الحفاظ على العرض بدون المزيد من الموظفين الذين يتقاضون رواتباً ، وفي السنوات حتى اليوم ، أصبحت جميعه فسكن تقدم عروض إضافية. خدمات التوجيه والإرشاد التي يطلبها الشباب بشكل مباشر أو غير مباشر. كل هذه الامكانيات بدعم من كوبنهاغن كومون حيث تمنح كل عام إعانة لراتب المدير والإيجار والتدفئة. كما حصلت الجمعية تمويل إضافي ، والذي جاء في المقام الأول من المؤسسات الخاصة والمجلس الوطني للصحة والرعاية الاجتماعية. المساهمون والداعمون للجمعية فهموا الحاجة إلى عرض مفتوح ومجاني للمجموعة المستهدفة كأستثمار جيد للفرد الشاب والمجتمع

طبيعته و خصائص الشباب

عندما يأتون الشباب الى جمعيه فسكن يأتون طواعية بالكامل و، يكون ذلك برغبة في تغيير وضع حياتهم بطريقة أو أكثر. لقد سمعوا عن الجمعيه من خلال الأصدقاء والمؤسسات التعليمية وموظفي البلدية، وعندهم معرفه بعروض فسكن. ما يميز الشباب الذين يأتون هو أن لديهم شبكة علاقات مع راشدين ضعيفة وأنهم يشعرون بالضغط على جهات عديدة. مكن وصف الشباب بأنهم شباب في وضع ضعيف ، ويتطلب دعمهم لتحدي المتطلبات الأساسية للشباب لكي يملوا حياة شبابية إيجابية. ويمكن أن يكون راجعاً إلى: العلاقات الأبوية الصعبة ، والضعف العقلي ، والوحدة ، والتحديات المهنية أو الاجتماعية ، والجريمة وسوء المعاملة.

توفير الأدوات وتطوير الكفاءات

نقدم في فسكن عروض للشباب وتزويدهم بأدوات تمكنهم حتى الانتقال من مرحلة الشباب إلى الكبار. الأساليب التنظيمية المتبعة في فسكن هي عروض الإرشاد والاستشارة الفردية والأنشطة المجتمعية مثل العشاء الجماعي والرحلات خارج المنزل وما إلى ذلك.. في السنوات الأخيرة ، عقدت الجمعية أيضاً ورش عمل وعروضاً تعليمية بشكل أساسي في المدارس الابتدائية ونوادي الشباب وتعليم الشباب والمناطق السكنية وتحدثت عن عروض الجمعية. الشباب الذين ينضمون إلى فسكن يحصلون تقريباً على جميع العروض والمساعدات المتاحة في الجمعيه مثل دورات مشتركة للشباب ، الحصول على إرشادات لوظيفة بدوام جزئي او مايسمى بعمل اوقات الفراغ ، وهو أنه على طول الطريق يحصلون إمكانية. على المشورة فيما يتعلق بتصريح الإقامة أو الجنسية ، والمساعدة في التعليم والتدريب الداخلي والوصول إلى مركز التأهيلات التقنيه وغيره من الدراسات المتاحة ما انه متاجح للشباب امكانيه الحصول على شخص مرشد . الهدف والغرض من تأسيس الجمعية هو دعم قدرة الفرد الشاب على خلق حياة شبابية إيجابية والمساهمة في بناء جسر لهؤلاء الشباب مع السلطات العامة ، وخدمات الاستشارة الأخرى ، وغيرها..

في الجمعيه المتطوعين والعمل التطوعي

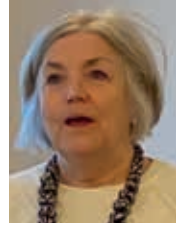
يدار العمل في فسكن بجهود 45 بالغاً ، ثلثاهم من المتطوعين والباقي من موظفي المشروع. ومن اساليب اداره الجمعيه التي تعمل بها اسلوب المتبع على أساس إدارة التنوع ، حيث نريد أن نمح الشباب الفرصة للالتقاء وإقامة علاقات مع أنواع مختلفة من الناس. بشكل ملموس ، هذا يعني أنهم يقابلون أشخاصاً من مختلف مناحي الحياة ، صغاراً وكباراً وأشخاصاً من أصول أقلية متنوعه ومن خلفيات اجتماعيه مختلفه. كل ذلك بنهج تقديري إيجابي للشباب. نحن نؤمن بأن العلاقات الشخصية تعزز التسامح والاحترام ، سواء كنا بالغين أو شباب. يعتمد عمل الجمعية على أساس اقتصادي ضعيف مثل العديد من الجمعيات الأخرى. حيث تحصل الجمعيه مساعدات ماليه و اتفاقيات مدتها من عام إلى ثلاث إلى أربع سنوات مع البلدية والولاية والمؤسسات ، لذا فإن أحد الأهداف الإستراتيجية، في المستقبل وهو بالطبع القدرة على العمل بميزانيات طويلة الأجل إلى حد أكبر.

في الصندوق لمسيره حياه الجمعيه

خلال مسيره العمل في جمعيه فسكن الجمعية على عدد من الجوائز الفخرية لجهودها ، بما في ذلك جائزة المجتمع في عام 2020 ، وحصلت جائزة منع الجريمة في عام 2019 ، وجائزة مدينة كوبنهاغن للجمعيات المعتمده على العمل التطوعي في عام 2019. كمديره للجمعية سنوات في ادارت الجمعيه واداره اعمالها السيده اينبا جول حيث عملت السيده لمدته 10. السيده اينبا جول لديها ماجستير في ثقافة الأطفال والشباب ، تخصص في التربية الدنماركية والتكميلية في DISPUK. الأطفال والشباب لديها أيضاً دبلوم في الإدارة و التربية من

بودقه ومكان لقاء للأطفال والشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 13 و 24 عامًا

المديره الإداريه إينا جول



جمعية فسكن عرض مفتوح ومجاني لجميع الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 13 و 24 عامًا ، ومقرها الآن في وسط كوبنهاغن والشباب يأتون بشكل أساسي من جميع أنحاء كوبنهاغن الكبرى . ينتمي أبائهم في الغالب إلى دول العالم الثالث ، ولديهم علاقة ضعيفة بسوق العمل أو على دخل المساعدات. في الوقت نفسه ، يجدون صعوبة في فهم اللغة الدنماركية ، تمامًا كما يتكلمونها بشكل سيء للغاية. بالإضافة إلى ذلك ، غالبًا ما يواجه الآباء تحديات مالية واقتصادية شديدة..

يجد هؤلاء الشباب أنفسهم في موقف معقد يتمثل في أن والديهم يحملون ثقافة وديناً ليسا سائدين في الدنمارك. يكبر هؤلاء الشباب ويستوعب الثقافة الدنماركية ويشعر بالانقسام بين ثقافة الوالدين التي يحبونها ويكرمونها ، ثم التصور الثقافي الدنماركي لحياة الشباب.

كان فسكن على مدار الخمسة عشر عامًا الأولى ملتقى و. معهم ألعاب كثيرة، مكانًا حصريًا للقاء للأطفال والشباب. حيث التقوا هنا بالراشدين المتطوعين الملتزمين لعبوا الطاولة. ذهبوا في رحلات خارج المنزل وقدموا لهم عصبية الأرز.

كان الدعم المالي ضئيلاً ، لكن كان هناك حب ورعاية. كانت الكنائس الشعبية السبع في فيستربرو هي التي خطرت ببالها الفكرة وأسستها. حيث أصبح فسكن ملتقى الأطفال والشباب في فيستربرو

في ذلك الوقت كانت الفيستيبروا

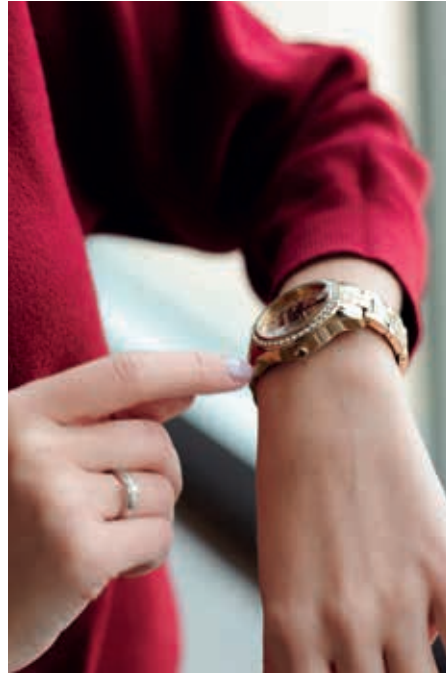
، كان حجم ، كان عليه اليوم مختلفًا عما هو عليه اليوم. كانت شقق صغيرة مع مرحاض مختلفًا عما هو

اليوم. كانت شقق صغيرة مع مرحاض في الفناء. كانت معدلات البطالة المرتفعة والكحول والإدمان من الظرف الشائع في العائلات الساكنة في المنطقه وما



معضلات ثقافية

بالنسبة للعديد من الدنماركيين الجدد ، يمكن أن يكون التأثير الديني هائلاً ويؤثر على ثقافتهم الاجتماعية ، وهو اختلاف مثير للاهتمام عن المجتمع الدنماركي ، الذي لا يتأثر كثيراً باللوائح الدينية. غالباً ما يكون الانتماء الديني كبيراً جداً بين الدنماركيين الجدد ، وخاصة من الشرق الأوسط. على سبيل المثال ، لا يُنظر بالضرورة إلى التعبيرات الجنسية على أنها شيء سيء بين الدنماركيين الجدد ، ولكنها شيء ينتمي فقط إلى إطار الزواج. يخضع كل من الشذوذ الجنسي والجنس خارج إطار الزواج لأوامر ثقافية ودينية. هذا أمر يتفق عليه كل من الإسلام اليهودية والمسيحية ، وهو أن الجنس يجب أن يقتصر على الزواج. لذلك ، فإن فضائل مثل العذرية والتقوى مهمة. ولذا يكون مسأله عذرية الفتيات دليل على عدم ممارسة الجنس خارج نطاق الزواج الشرعي. قد تجد الفتيات المهاجرات اللاتي يدخلن في زواج مرتب أنفسهن في معضلة بين تقاليد الأسرة والمجتمع الدنماركي الذي نشأن فيه ، ويجب علينا مساعدتهن في ذلك. يعتمد الزواج المرتب على نمط التنشئة الجماعية - على عكس "الثقافة" التي تقوم على حق الفرد في الاختيار والقرار ، فإن أساس "ثقافة نحن" هو الأمن ، وتوجد الحرية من خلال رؤية نفسه كجزء من كل أكبر. وبالتالي ، فإن الزواج لا يتعلق فقط بالمشاعر بين الزوجين الفرديين ، بل يتعلق بأن يصبح جزءاً من وحدة أسرية أكبر. في الثقافة الإسلامية ، يُنظر إلى الإجهاض على أنه شيء يفضل تجنبه ، ولكن يمكن السماح به في بعض الظروف ، على سبيل المثال إذا كان الحمل يشكل خطراً على حياة المرأة أو صحتها الجسدية أو العقلية.



السلوك الثقافي

لتلخيص: الثقافة تؤثر على الطريقة التي نتصرف بها والمعايير التي نعيش بها ، أي. تؤثر الثقافة بشكل كبير على سلوكنا. على سبيل المثال ، يمكن ذكر العلاقة الزمنية ، والتي يمكن أن تكون مختلفة جداً اعتماداً على الثقافة التي تنتمي إليها. في الدول الاسكندنافية ، هناك اتفاق على أنه من المهم أن تكون دقيقاً في المواعيد ، ويتم التركيز على الالتزام بالأوقات المتفق عليها. في الواقع ، يتم التحكم في يومنا بالكامل في الدول الاسكندنافية إلى حد كبير من خلال الساعة - فنحن نستيقظ في أوقات معينة ، ونأكل في أوقات معينة ونذهب إلى الفراش في أوقات معينة. إذا كان لديك مواعيد ، فمن المهم جداً ألا تصل متأخراً. في ثقافات أخرى ، على سبيل المثال

في دول جنوب أوروبا أو في العديد من الأماكن في الشرق الأوسط ، يمتلك الناس تصوراً مختلفاً تماماً للوقت - هنا يعتبر الوقت مورداً غير محدود ، وربما ترتبط هذه الاختلافات بوجهة نظر مختلفة عن الحياة. تعني العلاقة الزمنية في الدول الاسكندنافية أيضاً أن المرء لديه تصور بأن الحياة لها بداية ونهاية ، بينما في الثقافات الأخرى ، على سبيل المثال في العديد من الثقافات الآسيوية ، تعتبر الحياة دورة ولادة جديدة ، بينما يعتقد في الشرق الأوسط أن المرء سيعيش في مكان آخر لاحقاً. لذلك ، الوقت ليس له نهاية على هذا النحو.

في الدولة الديمقراطية ، يتمتع المواطنون بتجربة الهوية السياسية القائمة على مبادئ الديمقراطية وحقوق الإنسان والمساواة السياسية بين المواطنين.

بين ثقافتين

انعام الحيايلى

مسؤله عن اداره مشاريع المنظمه IKR واستاذ مساعد في الاكاديميه العربيه في الدنمارك.

غالبًا ما نتحدث عن الثقافة - عن الثقافات المختلفة والأحداث الثقافية والتجارب الثقافية - ماذا نعني عندما نتحدث عن الثقافة؟ غالبًا ما يستخدم الثقافة لوصف الفن ، الأدب والرقص والموسيقى والمسرح. والحقيقه ان مفهوم الثقافه اوسع من النشاطات الثقافيه

ولكننا نستخدم أيضًا كلمة ثقافة حول طريقة معينة للحياة - طريقة حياة مشتركة. تؤثر الثقافة على الطريقة التي نتصرف بها والمعايير التي نعيش بها. على سبيل المثال ، نتصرف بطريقة معينة عندما نأكل الطعام ، ونلبس بطريقة معينة ونحیی الآخرين بطريقة معينة - كل ذلك له علاقة بالثقافة.

قد يكون من الصعب حقًا وصف ثقافتنا لأن الطريقة التي نتصرف بها في الحياة اليومية تكون غير واعية للغاية ، إنه شيء نشأنا معه وله جذور عميقة فينا.

هذا يعني أن الأشخاص الذين لديهم نفس الثقافة لديهم تقريبًا نفس الرؤية للعالم الخارجي. ولديهم نفس المواقف تجاه الأشياء. ومع ذلك ، هذا لا يعني أنه لا يمكن أن يكون المرء مختلفًا في المجتمع الثقافي. داخل الثقافة الواحده ، قد توجد ثقافات فرعية وثقافات مضادة.

نادرًا ما نتوقف ونفكر في سبب قيامنا بما نفعله ، وعندما يتعلق الأمر بالثقافة ، نادرًا ما يتم تدوين القواعد ، أي لا توجد قائمة حقائق حقيقية ، وبالتالي قد يكون من الصعب التعرف على القواعد الثقافية للآخرين. لذلك ليس من غير المألوف ظهور سوء تفاهم على أساس الاختلافات الثقافية. لذلك ، قد يكون من المفيد أن يكون لديك فهم لثقافتك الخاصة وكذلك أن يتعلم المرء شيئًا عن الثقافات الأخرى الموجودة في المجتمع ، والتي سيواجهها المرء غالبًا.

بمعنى آخر ، يمكن أن يؤدي التفاهم الثقافي إلى خلق علاقات جيدة كما يؤدي إلى زيادة الشعور بالحياة الاجتماعية في المجتمع .

معضلات ثقافية

في العالم الغربي ، بما في ذلك الدنمارك ، تتعلق الثقافة إلى حد كبير بما نسميه الفرد أو شكل من أشكال "ثقافة الأنا". هذا يعني أن الفرد هو الذي يقرر إلى حد كبير حياته وهو جزء من السياقات الاجتماعية التي يجدها هو الأفضل. حرية الاختيار مهمة جدا. هذا على عكس الثقافة الجماعية أو "ثقافة نحن" ، السائدة بشكل خاص في الشرق الأوسط وآسيا ، حيث الثقافة أكثر توجهاً نحو الأسرة و الأسرة الكبيره / أو العشيره هنا ، يعتبر الفرد نفسه جزءاً من سياق أكبر ، حيث ترتبط الهوية ارتباطاً وثيقاً بالأسرة الكبيره. و يرتبط الفرد بمتطلبات العائله ووضعها الاجتماعي كجزء من العائله وما يفرح العائله اوبعيبها يتأثر به كل فرد من العائله واحيانا العشيره

نظرًا لأن العديد من المهاجرين واللجئين في الدنمارك يأتون من شكل ثقافي جماعي ، فيمكن أن يخلق لهم بعض المعضلات الثقافية ، لأنه يعني أن عليهم أن يجدوا طريقهم الخاصة في الشعور بالحياة الاجتماعية في المجتمع .

دنماركيين. هذه معضلة نواجهها غالبًا عندما نعمل في جمعية مجلس المرأة متعدد الثقافات مع مشاريع الاستشارات الهاتفية الخاصة بنا.

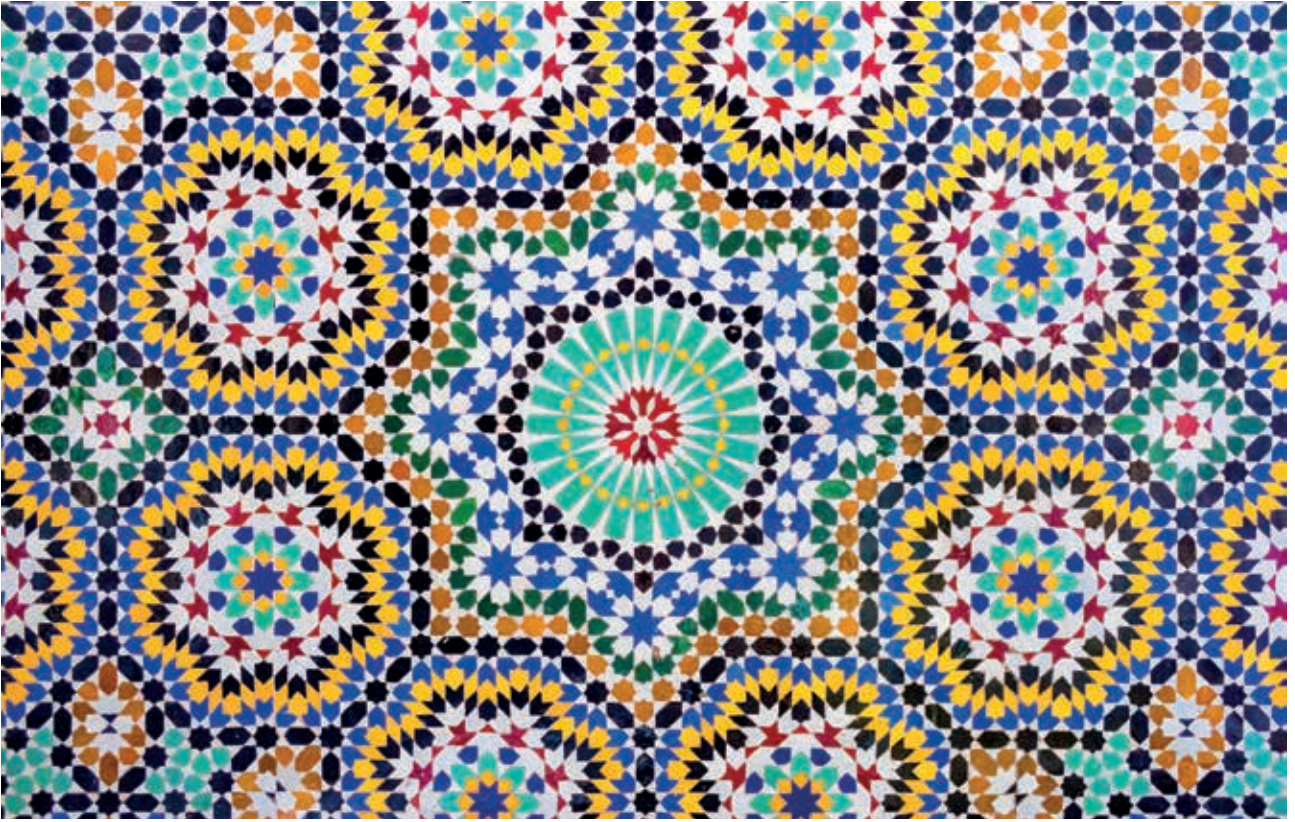
إلى مكتبه ، حيث تحدث عن عمله في كل من دائرته الانتخابية في شمال جوتلاند وفي فولكتينغ. أجرينا مناقشة جيدة معه. تم الرد على جميع الأسئلة التي طرحها المشاركون - حتى الأسئلة غير السارة! لقد فهم المحادثة الديمقراطية ، لكنه كان سياسيًا ، لذلك كان هناك أيضًا حديث عن قضايا محفوفة بالمخاطر.

اجتماع الديمقراطية

لوضع الديمقراطية على جدول الأعمال ، عُقد أحد اجتماعات النقاش في كريستيانسبورج - البرلمان الدنماركي المفتوح للجميع. لقد قام المشاركون بجوله داخل بنايه البرلمان كما شاهدوا نسخة من الدستور الدنماركي المحمي في علبة زجاجية.

وأمضوا بعض الوقت مع اعضاء البرلمان فولكتينغ. حيث ، ناقش البرلمان مشروع قانون من حزب الشعب الدنماركي بشأن زواج الأطفال ، وسمعنا بيا كيارسجارد تقدم مشروع قانون حزب الشعب الدنماركي. (عرفها جميع المشاركين وعرفوا ما تمثله). يعد التنقل في كريستيانسبورج ولقاء أعضاء البرلمان جزءًا مهمًا من الديمقراطية الدنماركية ، ويعتقد جميع المشاركين - من العرب والدنماركيين - أنها كانت تجربة رائعة. التقينا لاحقًا بالنائب الاشتراكي الديمقراطي في البرلمان بيارن لوستن ، الذي كان عضوًا في البرلمان عن حزب الديمقراطيين الاشتراكيين لمدة 26 عامًا. تمت دعوتنا إلى مكتبه ، حيث تحدث عن عمله في كل من دائرته الانتخابية في شمال يولند وفي البرلمان. حيث كانت المناقشة جيدة ومثمرة. ولقد تم الرد على جميع الأسئلة التي طرحها المشاركون - حتى الأسئلة غير السارة! لقد فهم المحادثة الديمقراطية ، لكنه كان سياسيًا ، لذلك كان هناك أيضًا حديث عن قضايا محفوفة بالمخاطر.





الفن الإسلامي

قام كل من المجلس النسائي متعدد الثقافات وأمل حياة وفولكفريك برحلة إلى مجموعة ديفيد لزيارة المجموعة الإسلامية. يحتوي المتحف على مجموعة فنون إسلامية ، وهي الأكبر في شمال أوروبا. تتكون المجموعة من الحرف اليدوية الرائعة من القرن السابع حتى منتصف القرن التاسع عشر من منطقة تمتد من إسبانيا في الغرب إلى الصين في الشرق ومن أوزبكستان في الشمال إلى اليمن في الجنوب. تم التجول في المتحف ، والمتحف كان غنيا ب عروه بحيثروهي غنيا جدًا لدرجة أنه لم يتم الاطلاع إلا بجزء بسيط. من كنوز المتحف الفريدة وقد شاهدنا احد تحف المتحف حيث عرص صفحة أصلية من القرآن الكريم من القرن السابع! بالإضافة إلى ذلك ، شاهد المشاركون سيراميك ومجوهرات، وصور ، ومنسوجات من جميع أنحاء العالم الإسلامي. نوقش حظر الصور في العقيدة الإسلامية.

حظر أدى إلى ظهور العديد من الزخارف الهندسية الجميلة التي عرضها المشاركون العرب بفخر على المعارضات المعروضة. المهم في التقليد الإسلامي أنه شيء جميل ثمين. بمعنى آخر ، حيث يزيد الفن الإسلامي من جمال الحياة اليومية ويحول الأواني إلى أعمال فنية.

: مربع الحوار الديمقراطي

هناك أربعة متطلبات يجب تلبيةها حتى تنجح المحادثة

• الاستيعاب. يجب أن يتحدث المحاورون نفس اللغة ويجب التحدث بها بشكل صحيح

• حقيقة. ما يقال يجب أن يوجد في الواقع

• صحة. يجب أن يكون ما يقال وفقاً للمعايير الحالية.

• أمانة. عليك أن تعني ما تقوله.

يجب تلبية جميع المتطلبات.

اجتماع الديمقراطية

لوضع الديمقراطية على جدول الأعمال ، عُقد أحد اجتماعات النقاش في كريستيانسبورج - البرلمان الدنماركي المفتوح للجميع.

تم عرض المشاركين في الجوار وعرضوا الدستور الدنماركي المحمي في علبة زجاجية وأمضوا بعض الوقت مع الجمهور في فولكتينغ. هنا ، ناقش البرلمان مشروع قانون من حزب الشعب الدنماركي بشأن زواج الأطفال ، وسمعنا بيا كيارسجارد تقدم مشروع قانون حزب الشعب الدنماركي. عرفها جميع المشاركين وعرفوا ما تمثله. يعد التنقل في كريستيانسبورج ولقاء أعضاء البرلمان جزءاً مهماً من الديمقراطية الدنماركية ، ويعتقد جميع المشاركين - من العرب والدنماركيين - أنها كانت تجربة رائعة.

التقينا لاحقاً بالنائب الاشتراكي الديمقراطي في البرلمان بيارن لوستن ، الذي كان عضواً في البرلمان عن الديمقراطيين الاشتراكيين لمدة 26 عاماً. تمت دعوتنا

وفي محور عرض وتحليل لوحات الفنيه اعتمدنا الاسس التاليه

1. تناولنا اسم الفنان اولاً وعرض عنوان اللوحة وسنه انجازها.
2. كما طلب من المشاركين
3. ما الذي يظهر في الصورة؟ صف فقط ما هو ظاهر في الصورة ، دون تضمين رأيك أو مشاعرك حول الصورة.
4. أي نوع من الصور هذه؟ إعلان ، صورة ، ثابتة من فيلم ، منظر طبيعي ، إلخ.
5. كيف يتم التكوين؟ الخطوط ، الفضاء ، منظور الحركة
6. ما هي الألوان المستخدمة؟ متناقضات ، شبع ، بارد / حرارة ، نظيف / مكسور؟
7. كيف هي الإضاءة في الصورة؟
8. ما هي التقنيّة المستخدمة؟ هل تتعامل مع لوحة ، ألوان مائيّة ، تصوير ، جرافيك ، رسم ، إلخ؟
9. ما هي المواد المستخدمة؟ طباشير ، فحم ، قلم رصاص ، طلاء أكريليك ، طلاء زيتي ،

الحوار الثقافي والموسيقى

في مشروع فولكفيرك "التفاهم الثقافي بين الثقافة العربية والدنماركية" ، كانت الموسيقى أيضاً موضوعاً رئيسياً للتفاعل حيث تم تحديد يوم ثقافي موسيقي يتمن موسيقه عربيه وتاريخ تطورها وكلك تم دعوه فنانه دنماركيه حيث تم دعوه الموسيقار بلال ارشد. لديه ثلاثي يعزف موسيقى مستوحاه من اللغة العربية. تخرج بلال ارشيد من أكاديمية الموسيقى والرقص في القدس ، وبعد ذلك تجول حول العالم مع أوركسترا الناصرة الموسيقية العربية ، قبل أن يصبح مدرساً ومديرًا فنيًا في Show Countries Music Academy في زنجبار. في عام 2008 انتقل إلى الدنمارك ، حيث انضم إلى فرقة بلال تريو وقاده الفرقة بلال ارشد المعروفه باسم فرقه العود. يتمتع بلال بخبرة واسعة في كل من موسيقاه وتدريبه وهو مبدع في العود.



العود هو آلة وترية تتكون عادة من 11 وترًا وهي من اقدم الالات الموسيقيه التي صنعها الانسان. يعود تاريخه الى العهد الاكادي حوالي 3000 قبل الميلاد وطوره اله العود لمراحل عديده ومن ابرز مطويرها اسحاق الموصلي. والعود ارتبط ارتباطا وثيقا مع الثقافه والتقاليد الموسيقيه العربيه. قد يكون من الصعب سماع الموسيقى العربية بالنسبة للدنماركيين ذوي الخلفية الأوروبية الغربية التقليدية ، حيث تحتوي الموسيقى على نطاق نغمي أطول ، مما يجعل صوت الموسيقى غير محبب للأذن الدنماركية.

عزف الثنائي ، بلال وعازف الجيتار راسموس مولدروب موسيقى يمكن للعرب التعرف عليها ، والتي تبدو في نفس الوقت جميلة بالنسبة للأوروبيين. واعطى مثال رائع على كيف يمكن أن تصبح موسيقى ثقافتين ملكًا للجميع. كما عزف الثنائي ، من بين أشياء أخرى ، أغنية "From Granada" و "Blues for the oud" - وهما أغنيتان موجودتان بالفعل في العناوين تتحدثان عن كيفية مزج أنواع مختلفة من الموسيقى.

بعد ذلك ، قدمت المغنية ماريا كين للمشاركين كتاب الأغاني في المدرسة الشعبية الثانوية. حصل

الجميع على كتاب أغاني في متناول اليد وغنينا الأغاني الدنماركية القديمة والجديدة. آخر أغنية كانت "رمضان في كوبنهاغن" ، وهي مطبوعة في الإصدار الجديد من كتاب الأغاني في المدرسة الشعبية العليا.

في عام 2019 ، دعت لجنة كتاب الأغاني إلى ندوة للإلهام ، كان الغرض منها خلق بيئات إبداعية جديدة وأغاني جديدة في المدارس الثانوية. عُقدت الندوة خلال فترة صيام المسلمين في شهر رمضان ، وأعطت عصام بشيري وأوزكان أجروولوفسكي ونانا لا كور جاكوبي وأندرس غريس الإلهام لكتابة "رمضان في كوبنهاغن" ، والذي يقدم نظرة ثاقبة على الدنمارك المتنوعة.

في المناقشة التي تلت ذلك ، اتفق الجميع على أن الموسيقى يمكن أن تجمع الجميع معًا.

ومن المشاريع الذي سوف يقدمها بلال ارشد مع ثلاثيته أن يعزفوا في عشر مدارس ابتدائية مختلفة هذا الخريف.

ماريا كين لديها جوقة تسمى صفارات الإنذار العالمية. وهي كورال نسائي من دول مختلفة. وهكذا ، فإن الموسيقى هي بالفعل نقطة تجمع بين ثقافتين.

محور التكامل

ما هو التكامل

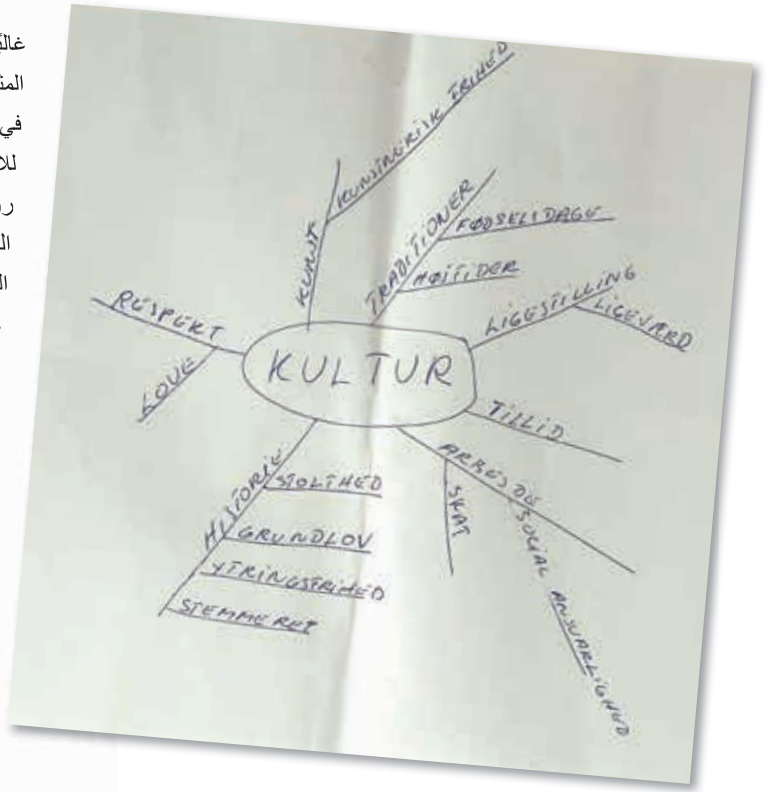
- الحفاظ على سمات من ثقافة المرء ، ولكن أيضا التخلي عن بعض. من خلال استيعاب السمات من الثقافة المحيطة ، يتم إنشاء ثقافة مشتركة جديدة.

غالبًا ما يستخدم الدنماركيون اللغة للتعبير عن المواقف المختلفة على سبيل المثال لاستخدام السخرية و الفكاهة وغيرها.

في الثقافات المختلفة ، يتم استخدام تعبيرات مختلفة في التقدير والاحترام للاشخاص المختلفين . وتتمثل بشكل اكبر في اللغة العربية ، ، حيث روره استخدام التعابير الداله على الاحترام اواممكن ان يعبير به ب العبارات الإيجابية - وهو الأمر الذي يتم التعامل معه بشكل أقل في لغة الحوار في الدنمارك.

، لدينا عدد من المهاجرين الناطقين باللغة العربية في الدنمارك. أحد المتطلبات التي يتم استيفاءها للمهاجرين عند قدومهم إلى الدنمارك، يجب عليهم تعلم التحدث باللغة الدنماركية. ومخصص مدارس لغات عديده ، حيث يمكنك المشاركة على ثلاثة مستويات اعتمادًا على المستوى التعليمي الحاصل عليه من البلد الام لدارسي اللغة الدنماركية. وغالبًا ما تحاول الكثير من النساء سوق العمل دون الحصول على تعلم اللغة وفي مجالات ، لا تتاح لهن الفرصة لاستخدام الدنماركية.

بينما يتكلم أطفالهم اللغة الدنماركية في المدرسة واللغة العربية في المنزل. لذلك لديهم طريقه تفكير دنماركيه عندما يتعلق الأمر بالعمل المدرسي ، ولغة عربية عندما يتعلق الأمر بحياتهم الاجتماعية. الأطفال ثنائيو اللغة ، لكن لغتين غير مكتملتين



أنماط الأسرة

من الاجتماع المتعلق بالثقافة ، حدد المشاركون المحاور المختلفة، واتفقوا بوضوح تام على مدى أهمية الأسرة والتعاون الاسرى ومساهم افرادها لدعم بعضهم بعض ها كان بالنسبة للمشاركين العرب. في حين أن المساواة والعمل والثقة مهمة للمشاركين الدنماركيين ، كما ان التقاليد حول الأعياد والاحتفالات العائلية مهمة للمشاركين العرب. الاختلافات بين انماط وتشكيله الهيكلية للعائلة في كلا الثقافتين حيث ان هناك اختلافات في الأنماط ، إذ غالبًا ما تُبنى العائلات العربية وفقًا للأنماط التقليدية ، بينما يتمتع الدنماركيون بدرجة أعلى من المساواة بين جميع أفراد الأسرة.

كان من الواضح أن الأنماط الأسرية للعائلات العربية تقترب من الدنماركيين بما يتماشى مع المدة التي مكثوا فيها في الدنمارك وعمر المشارك. ومع ذلك ، من الواضح أن الأسرة مهمة في العائلات العربية - فشراف الأسرة يأتي أولاً. استمرارًا للنقاش حول الهيكل الأسرية ،

كما كان جزء من النشاطات الثقافية التي انجزناها في المشروع المشترك ، زيارة متحف العمال. هنا حصل المشاركون في الزياره على معلومات عن واقع العائلة من الطبقة العاملة ، والتي انتقلت حوالي عام 1900 من المقاطعة على الاكثر الزراعيه واستقرت في كوبنهاغن لتحسين ظروفها المعيشية.



يمكن مقارنة هذه العوائل في عدد من المناطق المهاجرين الذين يأتون إلى الدنمارك اليوم. على سبيل المثال ، عرف المشاركون العرب شعور القدوم إلى مكان أجنبي بأمتعتهم في حقيبة الصغيرة ولم يعرفوا إلى أين يذهب بأقدارهم الشيطان.

في محادثة وتحليل صورة "مزارعون في كوبنهاغن" ، لاحظ المشاركون العرب بشكل خاص أن المهاجرين سألوا ضابط شرطة يمتطي حصاناً ، عن الطريق.

في الصورة ، ينحني الضابط بلطف لسماع ما يُطلب منه. إذا كنت قادمًا من دولة دكتاتوريه أو أوتوقراطية ، فأنت متردد في طلب المساعدة من السلطات!

ولكن هل الدنماركيون القوميون على استعداد للتكيف مع الثقافة الدنماركية التقليدية؟

وما هي الثقافة؟

الثقافة أولاً وقبل كل شيء من صنع الإنسان. الثقافة هي الآداب والسلوكيات والعادات والمواقف والتقاليد. إنها أيضاً ثقافة جميلة مثل الأدب والفنون البصرية والطعام والموسيقى.

إذا حاول المرء التوصل إلى تعريف للثقافة ، فقد يبدو الأمر على هذا النحو: "الثقافة هي كل متماسك من المعتقدات والأخلاق والقيم والعادات التي تشكل معاً أساس سلوك السكان وقوانينهم وعاداتهم."

إذا نظرنا إلى الثقافة العربية التقليدية ، فهناك العديد من المجالات التي يعتقد الدنماركيون العرقيون أن العرب يجب أن يعيدوا التفكير فيها. يمكن أن يكون هذا ، على سبيل المثال ، وجهة نظرهم في المرأة وتربية الأطفال وامتلاك وجهة نظر ديمقراطية أساسية.

ماذا يفعل الدنماركيون من جانبهم حتى تصبح القيم العربية جزءاً من الثقافة الدنماركية المشتركة؟

للإجابة على هذه الأسئلة ، تم تقسيم المشاركين إلى مجموعات عرقية وطُلب منهم كتابة خريطة ذهنية حيث كان الموضوع هو الثقافة. عند التحليل اللاحق للخرائط الذهنية المختلفة ، يمكن ملاحظة أن المشاركين العرب وضعوا اللغة والطعام كجزء مهم من ثقافتهم.

في المناقشة التالية ، قال المشاركون الدنماركيون إنهم سعداء جداً بالطعام العربي والخضروات العربية. جاء العديد من بائعي الخضار العرب إلى الدنمارك ، وفي هذه الأوقات ، عندما أصبح تناول الخضر أكثر شيوعاً ، أصبحوا إضافة مرحب بها إلى المتاجر الدنماركية.

ينقع الحمص لمدة 24 ساعة. يتم غسل جميع الخضار ، ولا ينبغي التخلص من السيقان ، بل تؤكل. يقشر البصل. تُطحن البهارات وتوضع في وعاء كبير. تُخلط الخضار والحمص ويضافان إلى البهارات. يضاف الملح والفلفل وصودا الخبز ويقلب جيداً ويذوق إذا لزم الأمر. ل. تقلى كرات اللحم الصغيرة بالزيت. سيكون هناك تقريباً 60 حبة تؤكل مع الخبز العربي وصوص السمسم.

صوص السمسم

2 ديسيلتر طحينة

1-2 ديسيلتر من عصير الليمون

تقريباً 1 ديسيلتر ماء

زيت ذرة للقلي

ينقع الحمص لمدة 24 ساعة. يتم غسل جميع الخضار ، ولا ينبغي التخلص من السيقان ، بل تؤكل. يقشر البصل. تُطحن البهارات وتوضع في وعاء كبير. تُخلط الخضار والحمص ويضافان إلى البهارات. يضاف الملح والفلفل وصودا الخبز ويقلب جيداً ويذوق إذا لزم الأمر. ل. تقلى كرات اللحم الصغيرة بالزيت. سيكون هناك تقريباً 60 حبة تؤكل مع الخبز العربي وصوص السمسم.

صوص السمسم

2 ديسيلتر طحينة

2-1 ديسيلتر من عصير الليمون

تقريباً 1 ديسيلتر ماء

5 فصصوص ثوم

ملح

يتم تحريك كل شيء معاً. تذكر أنه يجب إضافة الماء في النهاية!



فلفل ليسيث فايد

500 جرام حمص

300 جرام بصل

1 ثوم كامل

1 برميل بصل أخضر أو 1-2 مسام

2 قطعة كبيرة بقودونس

2-1 دينار مقدونيا Chervil

½ تسك. كمون

3 ملاعق كبيرة. كزبرة كاملة

½ تسك. بذور الحلبة

فلفل حريف

ملح وفلفل

1 ملعقة صغيرة من صودا الخبز

زيت ذرة للقلي

اللغة

اتفقنا على أن اللغة مهمة لجميع الثقافات. ، يتحدث اليوم اللغة العربية حوالي 400 مليون شخص - معظمهم في الشرق الأوسط. يمكننا مقارنة هذا الرقم بالدنماركية ، التي يتحدث بها ما يقرب من 6 ملايين. الشائع في اللغة أنها وسيلة للتواصل بين الناس ، ومن خلال اللغة يتم نقل أهم العناصر الثقافية. وغالباً ما تكون الاختلافات اللغوية حواجز ثقافية خطيرة

. تستخدم اللغة للتعبير عن أفكارنا ومشاعرنا. تعطي اللغة المشتركة إحساساً مشتركاً بالأمن والامان في المجتمع.

الحوار الثقافي للثقافتين العربية والدنماركية

اعداد التربويه الاكاديميه جان ماسن



عام 2021 ، عملت كل من المنظمه الاستشاريه للجمعيات النسويه دوي الثقافات المتعدده ومنظمه امل حياه دنمارك مع منظمه فولك فيك Folkevirke في مشروع "التفاهم الثقافي بين الثقافة العربية والدنماركية". لقد عقدنا عددًا من الاجتماعات حيث أظهر كل منا أمثلة أخرى للثقافة العربية والدنماركية. لقد حاولنا العثور على أمثلة لأجزاء من ثقافتنا نعتقد أنها مهمة بالنسبة لنا كعرب ودنماركيين على التوالي.

ليس هناك شك في أن المشاركين في هذا المشروع قد تعلموا الكثير عن ثقافات بعضهم البعض ، مما يعني أن الجميع يحترم خلفيات بعضهم البعض بدرجة أكبر. وهذا يعني أيضًا أنه تم تجنب العديد من حالات سوء الفهم - والأهم من ذلك - أنه من المحتمل تجنبها في المستقبل أيضًا.

محور صندوق الأفكار

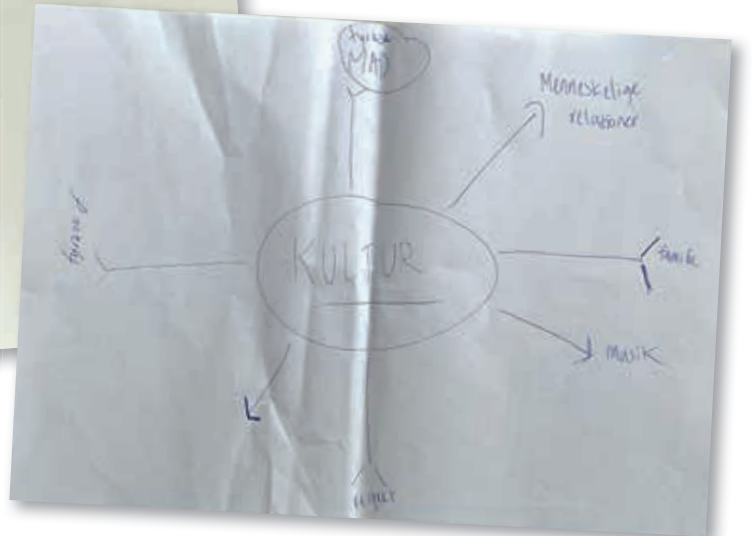
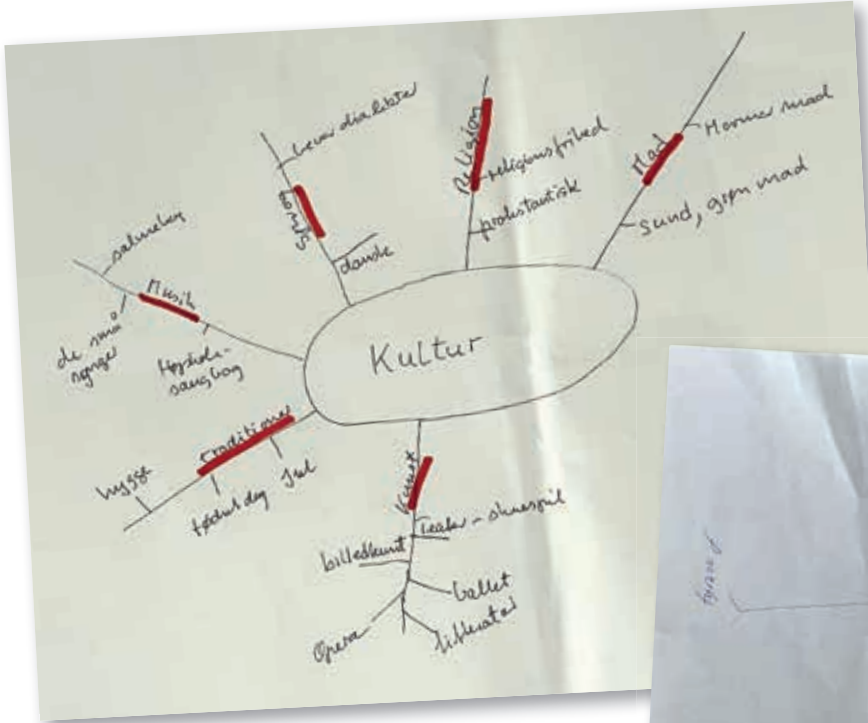
هو تصور للأفكار ويمكن استخدامه لتقديم نظرة عامة. يتم تنفيذ رسم محاور ومقترحات افكارهم من قبل المجموعة التي تختار موضوعًا مشتركًا، بالطريقة التالية، يتم كتابته على اللوح الورقي أو السبورة حتى يتمكن الجميع من رؤيته. في المنتصف الموضوع مكتوب بشكل بيضاوي. من الشكل البيضاوي ، الفروع الرئيسية مكتوبة ومن هنا الفروع الجانبية. تتوافق الفروع الرئيسية أو المجالات الرئيسية مع التقسيم الفرعي الذي يختاره المشاركون حول الموضوع. ثم يتم رسم الفروع الجانبية ، وهو امتداد للفروع الرئيسية.

مربع الحوار الديمقراطي

- هناك أربعة متطلبات يجب تلبيتها حتى تنجح المحادثة
- الاستيعاب. يجب أن يتحدث المحاورون نفس اللغة ويجب التحدث بها بشكل مفهوم
- وحقيقة، ما يقال يجب أن يوجد في الواقع
- صحيح. وأن يكون ما يقال او يكر وفقاً للمعايير الامانه ويلتزم الصدق والامانه وعليك ان تكون صادقاً فيما تطرحه.
- وملبي لجميع المتطلبات.

المحور الثقافي

ليس هناك شك في أن العديد من الدنماركيين يعتقدون أن المواطنين من أصول عربية يجب أن يستسلموا لتخفيف حدة أجزاء من ثقافتهم العربية إذا كانوا يريدون أن يكونوا جزءاً لا يتجزأ من المجتمع الدنماركي. انظر المحور الخاص بالتكامل.





"جوي رانيا سانا شدمان مريم - خمس حكايات نسائية"

يحتوي هذا الكتاب على مجموعة من قصص الحياة ترويها نساء من كرينه باكن ، وجوي من أوغندا ، ورائيا من سوريا ، وسناء من المغرب ، وشادمان من العراق ، ومريم من لبنان. إنها ذكريات طفولة في الحرب ، وتجربة الخسارة والوحدة من عدم الانتماء إلى أي مكان بعد ترك الأحباء وكل ما عرفوه. لكنها أيضاً كل الأحلام والآمال والتحول الذي ينشأ في اللقاء مع الجديد. الكتاب من تنظيم Signe Lubnov و Fanny Boudo في عام 2019 بالتعاون مع كرنه باكن ، الذين تولى نشر الكتاب بأنفسهم. يمكن استعارة الكتاب من مكتبات الدولة وشرائه مقابل 199 كرونة دانمركية في Integrationshuset Kringlebakken عبر info@kringlebakken.dk

بيت التكامل كرنه باكن هي منظمة غير حكومية ، كجمعية قائمة على اشتراكات الأعضاء والتي أسست منذ عام 1999. نحن موجودون في مبنى قديما كان مخبز في منطقه بسبي بيرك Bispebjerg في الشمال الغربي من كوبنهاغن. كرنه باكن Kringlebakken هو نقطة انطلاق للمجتمع الدنماركي والمواطنة. وتستند جهود المنزل جميعها على تحقيق نوع من الاندماج المبكر والشامل ، والتي تهدف إلى تقوية الأسرة ومنح المرأة الوحيده القدرة على التصرف في حياتها الخاصة. يلتقي المنزل بالنساء واطفالهن على مستوى عالي من المحبه والاحترام والعمل على تمكينهن من الاندماج في المجتمع حيث ان التمكين من الاندماج هو جزء من رأس المال الاجتماعي وذلك عبر تقديم المعرفة والاستشارة وأنشطة التواصل الاجتماعي للنساء واطفالهن. سنويًا ، يأتي حوالي 270 مستخدمًا للبيت - نساء وأطفال من معظم أنحاء العالم. اقرأ المزيد عن Kringlebakken على صفحتنا على Facebook "Integrationshuset Kringlebakken" ، www.kringlebakken.dk ، أو في كتاب "Kvinderne fra Kringlebakken" ، بقلم Ole Hammer ، 2022.

عن الثقافة

الثقافة ليست مسرح و اغاني و رقصات و العاب الثقافة هي المجموع للقيم هذا ما تحثنا عنه الخبره.

الثقافة ليست إطار عمل على فئات من مائدة الأغنياء الثقافة هي المجموع من ما نرجوه ونؤمن به.

الثقافة ليست عادة وكلمات جميلة حسنة التشكيل. الثقافة هي المجموع من الوعي الطبقي المتزايد.

الثقافة هي قوتنا المشتركة نحن نعلم أن لا أحد يعرف كل شيء. الثقافة هي المجموع للوحدة عندما يكون الأمر مهمًا.

الثقافة هي أيضا مسرح و اغاني و رقصات و العاب. الثقافة هي مجموع كل هذا مما تكافح لاجله.

الثقافة هي كل معرفتنا طريقتنا في الحياة. الثقافة هي المجموع الكلي هذا ما تكافح من أجله.

(كارل شارنبرغ 1988)

مذبوحًا حلالًا. لقد كان موضوعًا مثيرًا للجدل حول ما إذا كان تناول لحم الخنزير جزءًا مهمًا من التراث الثقافي الدنماركي بحيث يجب تقديمه في مؤسسات الرعاية والمؤسسات التربوية. لكن لماذا لا يأكل العرب والمسلمون لحم الخنزير؟ كتبت الموسوعة الدنماركية في مقال عن الخنزير في اليهودية والإسلام حيوان نجس ، ويحرم أكله. ثم يتم الرجوع إلى القرآن: سورة 2 ، 173 - 174). وهكذا ، فقد قدر الله على المسلمين ألا يأكلوا لحم الخنزير.

عن مفهوم الوقت

في العالم العربي ، ليس من غير المألوف تحديد المواعيد أو الالتزام بشيء سيحدث في وقت طويل. الوقت بطريقة ما ليس بنفس أهمية الدنماركيين. من الطبيعي تمامًا أن تصل متأخرًا وفي Kringlebakken نفتح الباب للطلاب ، الذين يجب أن يبدأوا من 10 العاشرة صباحًا، فمن العادي عند النسوة الطالبات في كرنله باكن الوصول في الحادي عشر. من الصعب ك دنماركية ألا تتعرض للإهانة وتشعر بعدم الاحترام. ومع ذلك ، فقد تعلمنا أن نراه شكلاً جيدًا من التمارين للنهوض من كرسي المكتب لفتح الباب. مثلما تعلمنا أن ندعو لعقد اجتماعات والتخطيط لها في موعد قريب من تاريخ الاجتماع وليس قبل عدة أسابيع.

القواعد والاعراف

"ما هو في رأيك أكبر فرق بين الثقافة الدنماركية والعربية؟" سألنا هاشم. قال "القواعد". و اضاف "لدينا ايضا الكثير من القواعد في لبنان ولكن ليس كما هو الحال هنا. هنا تتبع جميع القواعد بحذافيرها اي دون تفويت الجزئيات او التغاضي عن بعض القواعد. هذا هو أكبر فرق يمكنني التفكير فيه ". نعطي الكلمة الأخيرة لسناء ، التي تصف بشكل رائع تجربتها في الاختلافات الثقافية بين المغرب والدنمارك. بين الدنمارك والمغرب ، هناك فرق كبير مثل الفرق بين السماء والأرض. في الدنمارك ، ما عليك سوى الضغط على زر والحصول على رقم والانتظار حتى يحين دورك. نظام كيف نعيش هنا هو مجرد نظام مباشر. إنه مريح ومنطقي. أشعر وكأنني خُلفت للعيش في مثل هذا النظام. لقد لاحظت أن هناك العديد من النساء اللواتي يعشن بمفردهن في الدنمارك. كان لدي جاره تعيش بمفردها. ولديها نفس الفرص ، نفس الاحترام ، مثل باقي المجتمع ، ولا أحد يقول لها أي شيء. في المغرب ، اعتدت على صعوبة رفض أي شيء. ليس لدينا تقليد لتحديد المواعيد عندما يتعين عليك رؤية بعضكما البعض. ليس من الضروري ان تتصل وتسال "هل لديك وقت؟" يغضب الكثير إذا قال الناس لا. إذا تمت زيارتك من قبل العائلة أو الأصدقاء ، فيمكنهم البقاء طالما يريدون. لا يمكنك أن تقول "الآن ليس لدي المزيد من الوقت أو المساحة لك" إذا بقي أحدهم لمدة عام ، ولهدا ، أفضل العيش في الدنمارك ، حيث تتمتع بمزيد من الخصوصية ويمكن أن تقول لا. أنت لست مستاء ، لقد تم قبولك للتو. لكنني ما زلت أتمنى أن يكون لدى بعض من النظام الدنماركي حيث هو أكثر حيوية ومنطقيه من المغرب "... سناء من كتاب "جوي رانيا سانا شدمان مريم - خمس حكايات نسائية "

تعلق الفهم الثقافي في الأساس باحترام آراء الآخرين حول فهمهم للواقع ، والشعور بالفضول تجاه فهم الآخر - حتى لو كانت وجهات نظرهم تتعارض أحيانًا مع تجارب الفرد وقيمه وتصوره للواقع. قد تكون فكرة جيدة أن نبدأ بالحديث عن الأشياء المشتركة بيننا. التواصل الاجتماعي مع أشخاص من مناطق أخرى من العالم هو إثراء ، ونحن في كرنله باكن Kringlebakken نؤمن أن مثل هذا العمل الجماعي يجعلنا أشخاصًا أفضل.



الدين

في "عالم ما بعد الحادي عشر من سبتمبر" ، اكتسب الإسلام احتكارًا للهوية والثقافة العربية. إنها خاتمة بسيطة أوجدها المتحاورون الغربيون: إن الدين الذي يغطي عشرات البلدان ، والذي يضم ملايين المستمعين ، يجب أن يحدد الهوية والثقافة العربية بالطبع. لكن الثقافة لا تحدد بالدين وحده. كما هو الحال في الدنمارك ، وهي بلد مسيحي ، يعيش الناس مع ديانات أخرى ، هكذا ستجد أيضًا بين السكان المسيحيين والكاثوليك والديانات الأخرى. مثل الناس في الصومال وماليزيا والعديد من البلدان الأفريقية ، فهم مسلمون - لكن ليسوا عربيًا. ومع ذلك ، فإن الدين يحظى بشعبية كبيرة في معظم الدول العربية. "الله أكبر" تعني "الله أكبر" وتحدد وصايا القرآن أجزاء كبيرة من الترتيب الموجود في حياة وتحركات الشعوب العربية - تمامًا كما يفعل الكتاب المقدس بطريقة ما في الدنمارك. ومع ذلك ، فإن السكان الدنماركيين إلى حد ما أقل متدينون. يحتوي القرآن ، مثل الكتاب المقدس ، على مجموعة من القواعد لكيفية التصرف. ومع ذلك ، فقد تم تفسير القرآن بشكل مختلف تمامًا وتفاوت الاتجاهات داخل الإسلام أيضًا لا تتفق تمامًا على ماهية الحقيقة - تمامًا كما تختلف الاتجاهات المختلفة داخل المسيحية حول من هو أهم شخص في العبادة.

الادب والكياسه

لعل الأدب هو أحد التصرفات التي يمكن أن تؤدي إلى معظم حالات سوء التفاهم. يمكن للمتلقي الدنماركي أن يشعر بالرفض الشديد إذا لم تفهم ثقافة التعامل والاتصال.

قلت لقرينة "ما أجمل الأقرات التي لديك" ، وبعد ذلك أخرجتهما على الفور من أذنيها وأعطتهما لي. ثم تابعت "آها ويا لك من فستان جميل" ، وضحك كلانا. سألت إيمان زميلتي ، الذي كانت بصددان تعلق الصور لمشروعنا السنوي ، "هل يمكنني مساعدتك؟". قال زميلتي بسعادة "نعم" وهو تضع مطرقة في يد إيمان التي انطلقت. حتى جاء زميله أخرى من أصول عربية وأخبرني أن إيمان ليس لديها وقت على الإطلاق ، لكنها طلبت ذلك من باب المجاملة.

حسن الضيافة

الضيافة جزء مهم من الثقافة العربية. عندما تزور عربيًا ، تمتلئ الطاولة بطبق لذيذ تلو الآخر. أيضًا ، إذا أتيت دون سابق إنذار ، وهو أمر شائع جدًا بين السكان العرب ، فإن لدى الزوجين المضيفين خزانة مليئة بالتمر ، والكعك اللذيذ والفواكه ، والتي يتم تقديمها لتناول الشاي أو القهوة. في الدنمارك ، لا تقوم بالزيارة دون سابق إنذار ومن الشائع جدًا تقديم فنجان قهوة مسطح. ما لم تكن في جنوب جوتلاند ، حيث سمعنا أن الكعكة تُقدم دائمًا للقهوة - وربما بكميات كبيرة. في Kringlebakken ، غالبًا ما نمزح مع النساء العربيات الوافدات حديثًا عندما نسأل عما إذا كن يرغبن في القهوة أو الشاي. ستقول المرأة دائمًا لا وتتوقع أن يتم عرضها مرة أخرى.

عن التحية بين الناس

قبل جانحة كورونا ، كان هناك شكل عربي عام من التحية بين النساء لإعطاء قبلة إلى ثلاث قبيلات وعناق. نادرًا ما نلتقي بأشخاص في Kringlebakken الذين ، بسبب معتقداتهم الدينية ، لا يصفحون أحد من الجنس الآخر. ثم ضع اليد على القلب كشكل من أشكال التحية.

الموقف من اللحم والفركدلا

الشيء الذي يثير قلق العديد من الدنماركيين فيما يتعلق بجيرانهم المسلمين هو أن معظمهم لا يأكلون لحم الخنزير ولا يشربون الخمر. يجب أن يكون اللحم



والحصول على النصح والإرشاد Kringlebakken لديهن خلفية عربية.

جزء من التعليم الذي نقوم به في هو ما يمكن تسميته ، الاطلاع و تفسير الثقافة الدنماركية. معظم النساء اللواتي انضممن إلى "مجموعة الدورات" ، كما نسمي تعليمنا ، هن من اللاجئات والمهاجرات الوافدات حديثاً. من أجل التوافق جيداً في الدنمارك ، من الجيد أن نفهم سبب قيامنا بما فعله ، ومعرفة القواعد والحقوق والمعايير وأيضاً اكتساب فهم تاريخي. يربط الطلاب بالنساء المولودات في الدنمارك ويقوم بالعديد من الانشطة المشتركة في داخل البيت وخارجه.

طوال تاريخ Kringlebakken ، سمعنا العديد من القصص الشخصية لنساء نشأن تحت سماء غير الدنمارك وأتبن إلى الدنمارك كبالغات. قد يكن اتن هؤلاء النسوة من القرية او المدينة الكبيرة ، من الجامعة او من الصف الثاني ، وقد أتبن للتوالى الدنمارك أو كانوا هنا منذ سنوات عديدة ، وهم متزوجون أو مطلقون. معالين من قبل ازواجهم العاملين أو الطلاب أو من متلقي المساعدات المادية. يحررون كنساء محجبات اوغير محجبات ، بوذيون ، أو هندوس ، أو كاثوليك ، أو مسلمون ، أو مسيحيون. يذهبون إلى العمل أو ربات بيوت ، أو نشيطات في المجتمع أو معزولات. لديها عائلة مقيمة أم لا .
لديهم أطفال

سيكونون جزءاً من الدنمارك إذا سمح لهم بذلك
سيعملون ويدفعون الضرائب إذا أتبحت لهم الفرصة
يريدون الحرية

يريدون لأطفالهم أن يعملوا بشكل جيد
يريدون السلام في العالم

"من المستحيل تعميم المعلومات في الحديث عن المرأة المهاجرة. على الرغم من أنها غالباً ما يتم حشرها تحت نفس الاسم الشائع ووصفها بمصطلحات نمطية ، فهي بالطبع مختلفة تماماً - ومتشابهة تماماً - مثل البشرية نفسها ". مقتطفات من كتاب "جوي رانيا سانا شدمان مريم - خمس حكايات نسائية".

ولكن الآن بعد أن اتفقنا على كتابة مقالة حول نقاط القوة والخصائص في الثقافة الدنماركية والعربية ، يجب علينا - مع خطر التعميم - الاستمرار في المغامرة في بعض التجارب اليومية في المواجهة مع الثقافات الأخرى. ، يمكن للمرء أن يقول أن لكل بلد ثقافته وطريقته في التصرف. عندما نلتقي بأشخاص من ثقافات أخرى ، يمكن أن يحدث سوء تفاهم أحياناً لأننا لا نعرف القواعد الثقافية لبعضنا البعض. ما هو صبح عندك قد يكون خطئى لدى الآخرين. في بعض الأحيان يمكن أن يؤدي سوء الفهم إلى مشاكل ، وفي أحيان أخرى يمكن أن يكون ممثماً للغاية.



للتواصل الاجتماعي مع بعضنا البعض. نحن معًا طوال الوقت تقريبًا وليس فقط في العائلة: الأب والأم والأطفال. أنت قريب من العديد من أفراد الأسرة وخالاتك وأبنائهم وأحفادهم والجيران أيضًا. بهذه الطريقة تحولت حياتي إلى 180 درجة هنا لم يكن هناك سوى أنا وزوجي. بالكاد رأينا أشخاصًا آخرين " ... رانيا من كتاب جوي سنا مريم وشهمان- خمس حكايات نسائية ".

"في بلدنا" من المتوقع أن يكون أمامك 40 يومًا كأم جديدة للتعافي بعد الولادة. على مدار الأربعة عشر يومًا ، ستحضر الأسرة والجيران الطعام وترتيب كل شيء للأم الجديدة حتى تتمكن من التركيز على فرد العائلة الصغير الجديد. ليس هذا هو الحال في الدنمارك. هنا تلد في المستشفى ويتم إعادتك إلى المنزل على الفور. معظم الناس ليس لديهم عائلة أو علاقات اجتماعية ، لذلك يتعين عليهم ربط أن تربط رتم حياتهم اليومي بالحياة اليومية للصغيرة ".
قالت فاطمة ذات مرة: "أنا لا أفهم كيف تفعل ذلك المرأة الدنماركية". "تحضر الأطفال إلى الحضانة وروضة الأطفال في الصباح الباكر ، وتذهب بالسيارة إلى العمل ، والتسوق وترجع الأطفال مرة أخرى للبيت." تجد معظم النساء في Kringlebakken كرنله باكن صعوبة أيضًا في التعامل مع الاضطرار إلى تسليم طفلهن الصغير في مؤسسة للرعاية النهارية. لقد نشأوا في عالم يكون فيه الطفل في المنزل مع أمه حتى يبدء المدرسة ، أو في عمر لا يقل عن عامين إلى ثلاثة أعوام. إذا كانت هناك حاجة إلى رعاية ، فهناك دائمًا بعضها في الأسرة الممتدة أو الحي والجيران. في هذا البلد ، تقع تربية الأطفال ورعايتهم في أيدي والدي الطفل وفي المؤسسات التربوية. في الدنمارك ، نهتم كثيرًا باستقلال الطفل ، حيث يُنظر في العديد من العائلات العربية التي لديها أطفال على أن الظهارة الحب و تقديم الخدمة لطفل الصغير - إطعام الطفل ، وإعطائه الملابس ، والتأكد من أن الطفل لا ينزعج. ولا يؤدي نفسه.
"كان الطفل صغيرًا جدًا في عيني. نظر حوله وسأل والده عن الكثير من الأشياء. أجابه الأب بهدوء ، وأخيرًا اختار الطفل شوكولاتة وأعطاني المال. لقد بدأ شيئًا في داخلي. بدأت في تلقي دورات في AMU ، مركز العائلات والأطفال وحصلت على وظيفة في روضة أطفال. لقد وقعت في حب الطريقة الدنماركية في تربية الأطفال. استقلال. اعتبار الطفل على أنه شخص يفهم نفس الشيء مثل شخص بالغ ويتحدث إليه كشخص بالغ. لقد أثرت على طريقتي في تربية أطفالي. يحظى الأطفال أيضًا باهتمام كبير في موطني الأصلي ، ولكن الأمر مختلف " ... شادمان من كتاب" جوي رانيا سانا شدمان مريم - خمس قصص نسائية "

في بيئتنا بيت التكامل كرنله باكن ، نعمل بشكل هادف لبناء الجسور بين الأشخاص من خلفيات ثقافية مختلفة. ونعمل في كرنله باكن Kringlebakken من أجل دمج وتمكين نساء الأقليات وأطفالهن في المجتمع. العديد من النساء اللواتي يأتين إلى التعليم والحصول على النصح العديد من النساء اللواتي يأتين إلى تعليم

تنشأ الثروات عندما تلتقي الثقافات

اعداد بيرجت غاسموسن المدير المسول على الجوانب الاجتماعية
وليزبث فيب اوتسن المدير العام لبيت التكامل كرندل باكن



لقد طلبت منظمه لـ "فولكفيرك" كتابة مقالة تحت عنوان "الثقافة الدنماركية والعربية - نقاط القوة والتميز" - شكرًا لكم على ذلك! إنه موضوع مثير ، وإن كان مليئًا بالتحديات. الأول هو أن تكتب عن الثقافة شيئًا مختلفًا تمامًا وهو أن تكتب عن الثقافة العربية. يكاد يكون من التحديات المستحيله.

لعالم العربي (العالم العربي) هو مصطلح يشير إلى البلدان التي تتحدث فيها اللغة العربية. تضم 23 دولة ويبلغ إجمالي عدد سكانها 414 مليون نسمة. نود أن نكون قادرين على الكتابة عن الثقافة الدنماركية كما هو الحال في الصورة الكبيرة للمجتمع ككل ، ولكن إذا دخلنا في التفاصيل ، فهناك دائمًا اختلافات ثقافية كبيرة بين ، على سبيل المثال ، كوبنهاغن ورودبوهاون.

الثقافة

غالبًا ما نتحدث عن الثقافة - عن الثقافات المختلفة والأحداث الثقافية والتجارب الثقافية - ولكن ماذا تعني الثقافة حقًا؟ ماذا نعني عندما نتحدث عن الثقافة والخلفية الثقافية؟ بالإضافة إلى وصف الفن ، نستخدم أيضًا كلمة ثقافة حول طريقة معينة للحياة - أسلوب حياة مشترك. هذا يعني أن الأشخاص الذين ينتمون إلى نفس الثقافة لديهم نفس وجهة نظر العالم الخارجي تقريبًا. إنهم يسعون جاهدين من أجل الشيء نفسه ولديهم نفس المواقف تقريبًا تجاه الأشياء. ومع ذلك ، هذا لا يعني أنه في مجتمع ثقافي لا يمكن للمرء أن يكون مختلفًا. داخل الثقافة ، قد توجد ثقافات فرعية وثقافات مضادة.

يعرف الكثير من الدنماركيين الثقافة العربية بشكل سطحي فقط وربما الأهم من ذلك كله من القصص السلبية لوسائل الإعلام في كثير من الأحيان حول السيطرة الاجتماعية والإرهاب ومشاكل اللاجئين. وفي صناعة السينما أيضًا ، غالبًا ما يتم تصوير السكان العرب على أنهم إرهابيون أو عضو في عصابة إجرامية أو داعية إسلامي متطرف.

وكل ذلك يساهم في تكريس صورة مخويفه وسلبية عن اصحاب الجذور العربية. يعتبر الحديث عن السيطرة الاجتماعية السلبية والزواج القسري والنساء خارج نطاق سوق العمل، عاملاً مساهماً في حقيقة أن التفاعل بين الدنماركيين والأقليات العرقية يواجه ظروفًا صعبة. يقولون "ثقافتهم مختلفة جدًا". لكن هل هي الآن أيضًا؟ أو هل يهم حقًا؟

الاختلاف الأساسي بين الثقافة العربية والأوروبية هو وجهات نظرنا المختلفة في الحياة. نتيجة تشكيل نظرة جماعية وفردية للحياة.

النظرة الجماعية للحياة والثقافة

يجب القول بأن الثقافة العربية جماعية في الغالب في نظرتها للحياة. ففي الثقافة الجماعية ، مصالح الجماعة لها الأسبقية على مصالح الفرد. إنه الأهم في النظرة الجماعية على طول الطريق الأسرة ، حيث تأتي الأسرة بأكملها دائمًا قبل احتياجات الفرد الخاصة. ومع ذلك ، فإن هذا أيضًا في حالة انحلال في بعض المدن العربية (بشكل أساسي) ، حيث تكتسب القيم الغربية المزيد والمزيد مع زيادة الرخاء.

حيث يصادف القادم من تلك البلاد تباينًا كبيرًا جدًا بين الدنمارك والمجتمعات ذو الطابع الشمولي. معظم النساء اللاتي نعرفهن من كرندل باكن Kringlebakken يعانين من شعور كبير بالوحدة خلال السنوات الأولى بعد انتقالهن إلى الدنمارك. عادتًا يأتون من عائلات كبيرة ولهم علاقات وثيقة مع الأشقاء والأجداد والأعمام والعمات والجيران. أمافي الدنمارك ، يستقرون في شقة صغيرة مع أزواجهم وأطفالهم فحسب.

"في الفترة الأولى لحياتي في الدنمارك ، زارني صديق سوري جاء وساعدني في أشياء كثيرة. جعلت البداية أسهل. لكن لم تكن هناك نفس الحياة التي اعتدت عليها. أغلب الأوقات بمفردك وحينها شعرت بالوحدة. كانت الحياة في دمشق مختلفة تمامًا لأن لدينا طريقة مختلفة تمامًا



من أجل حل هذه الظروف المتوترة ، من المهم الحصول على بعض "بنية الجسور" وأيضًا حث المزيد من الأشخاص على المشاركة في المناقشات الضرورية. وكذلك النقاشات العامة والموضوعات الصعبة.

يجب علينا جميعًا أن نساعد في إقامة حوار متساو. حوار، حيث نتخلص من موقف "هم ونحن". يجب علينا أيضًا أن نقول لا للسياسية التي يتخذها السياسيين ، فقط لنزاع في سن تشريع بشروط أكثر صرامة للاجئين من وجهة نظري ، لا يهم حقًا ما إذا كان الناس مسلمين أو مسيحيين أو هندوس. لا ، هذا له علاقة بالآداب المكيفة ثقافيًا. هذه هي الظروف التي يمكن للفرد أن يغيرها ويكون أكثر وعيًا بها ، وكيف تؤثر على الآخرين والمجتمع الذي قرروا العيش فيه الآن ، وأن يصبحوا جزءًا منه. هنا ، على سبيل المثال ، يمكن للمرء أن يفكر بواقع الاختلافات الثقافية التي لا يُسمح فيها لأفراد الأسرة الأصغر سنًا بالنظر مباشرة إلى أحد أفراد الأسرة الأكبر سنًا عندما يتحدثون معًا. هنا في الدنمارك ، من المتوقع أن تنتظر إلى الشخص الذي تتحدث إليه - وإلا فأنت وقح. نعم ، إذا كنت تعرف التشكيله الثقافية للمجتمع وطبائعه، فهناك فرصة لتغيير الطريقة التي تتصرف بها - وإذا لم يكن الأمر كذلك ، فيمكنك أن تتعثر بشكل كامل عن غير قصد وتُفعل شيئًا يُنظر إليه بشكل سلبي. لكن ، كما تؤكد جان بيترسن ، لا توجد ثقافة على الإطلاق حيث من المقبول تحطيم النوافذ أو السرقة. أعتقد أننا جميعًا نتحمل المسؤولية المشتركة ، وهي حماية القيم المشتركة التي لدينا في المجتمع الدنماركي. ولكن تؤكد جان بيترسن ، أنه حتى لو أتيت إلى بلد جديد وقمت ببناء شبكة علاقات جديدة ، فهذا لا يعني بالتأكيد أنه لا ينبغي أن تكون قادرًا على أن تكون على طبيعتك. عليك أن تتمسك بنظرتك الخاصة للحياة - ثم تكون منفتحًا على رفاقك من بني البشر. أود أن أشجع المزيد من الناس على أن يكونوا أكثر انفتاحًا على إخوانهم من بني البشر. قد تكون دعوتك لبعضكم البعض داخل منزلك حتى تتمكن من تجربة كيف يعيش ويعمل الآخرون. جرب الأشياء اليومية مثل تناول الطعام معًا وربما لاحقًا حتى حضور حفلات بعضكم البعض. باختصار ، كن مهتمًا ببعضكم البعض وبالتالي يكون لديك أيضًا احترام متبادل لبعضكم البعض.



امافي الدنمارك تحدث معظم الأشياء في الداخل. هذا ينطبق على حياة الجمعيات بأكملها والعديد من الألعاب الرياضية. وقد يكون من الصعب العثور على معلومات حول الأنشطة والاحتفالات إذا كنت لا تعرف اللغة وليس لديك شبكة علاقات ، فسيكون من الصعب جدًا العثور على الأنشطة، ولا تعرف دائمًا ما تغطيها العناوين المختلفة. الأنشطة..

غالبًا ما يختار العديد من الدنماركيين الجدد البقاء مع الدنماركيين الجدد الآخرين الذين يتحدثون نفس اللغة. بالطبع ، إنه يوفر إحساسًا بالأمان ، لكنه ينشئ بيئة مغلقة على نفسها وحيث يصعب على الدنماركيين المشاركة معهم لذا من وجهة نظري ، هذه ليست الطريقة لاتساع دأى الاندماج في المجتمع الدنماركي.

إذا كنت تريد الاندماج في بلد ما ، فعليك الانفتاح على تفهم نهج الحياة وتوسيع نطاق علاقاتك في المجتمع ، وإلا فلن تنجذب إلى أي شخص آخر غير مواطني بلدك ..

- لا فائدة من ان الأسرة تتمسك فقط بثقافة وطنهم بالكامل ثم نقلها دون تغيير إلى الدنمارك. عليك أن تتكيف مع إطار العمل الجديد واسلوب الحياة الجديد - وفي موطنك ، هناك دائمًا تطور. لا يوجد مجتمع يبقي على عاداته وتقاليده دون ان تطء عليه تغيرات فيه كل شيء.

من بين المجالات التي ، في رأي جان بيترسن ، التي يجب معالجتها بقوة أكبر هي السيطرة الاجتماعية. توجد الرقابة الاجتماعية أيضًا بين مجتمعات الأغلبية ، لذلك يجب أن ندرك أننا لا نوصم مجموعة معينة.

- إذا لم نتخلص من الرقابة الاجتماعية ، فسوف تؤثر على الكثير. لقد وجدت في كثير من الأحيان أن الشباب أو النساء لا يجرؤون على التعبير عن آرائهم خوفًا من استبعادهم من دائرة أصدقائهم..

عيب آخر للبيئة العرقية المغلقة هو أن هناك الكثير من القيل والقال وأن الكثير من الأشياء الصغيرة تنمو مثل الفيلة. يمكن أن يكون هذا هو الحال



، على سبيل المثال ، عند الحديث عن عمليات الترحيل القسرية. يحدث هنا غالبًا أن تكرر القصة بحجم الفيل ولم تعد تتوافق مع الواقع على الإطلاق..

كان هناك حديث عن عمليات طرد درامية ، تم إلقاء نظرة سريعة عليها ورويًا من طرف واحد . ولكن هناك أيضًا اعتقالات مأساوية للمرضى العقليين. يحدث هذا للكثيرين ، لكن من المهم أن نتذكر أن لدينا رأيًا هنا في الدنمارك. علاوة على ذلك ، من المهم

أيضًا أن نتذكر سرد القصة بأكملها وليس مجرد جزء منفصل عن الصورة العامة، للواقع تقول جان بيترسن إن الحقائق مهمة قبل أن نناقش القضية. إذا أردنا نقل شيء ما ، فمن المهم أن يتحدث المرء بصراحة عن جميع الموضوعات والجوانب. علينا أن نلتقي عبر النقاط والأمور المشتركة وكذلك ان نناقش فيما هو ممكن و مسموح وما هو غير ممكن بحدود كل مشكله و قضية ، وإلا فلن يحدث شيء. أعتقد أنه من المتعب أن يكون هناك الكثير من الكلام ، لكن لا شيء يحدث حقًا.

كمثال للرقابة الاجتماعية ، تروي جان بيترسن تجربة مرت بها في دار لرعاية المسنين

تم استدعاء أحد المتدربين من أصول أجنبية أثناء ساعات العمل. كانت عمته هي التي اتصلت وطلبت من ابنة أختها العودة إلى المنزل للمساعدة في رعاية طفل خالتها المريض.

طلبت منها محادثة قبل أن تجيب على العمة. سألتها أولاً عما إذا كانت تعيش مع خالتها أم أنها تعتمد عليها بطريقة أخرى. لم تكن. ثم أخبرتها بوضوح أنه إذا كان لدى المرء وظيفة ، فهذا يتطلب الحضور عددًا معينًا من الساعات.

ثم أخبرتها أنني لا أستطيع أن أقرر ما أجب على خالتها. لقد كان قرارًا كان عليها أن تتخذه بنفسها ، بعد أن عرفت عواقب اختيارها. اختارت البقاء في العمل - وأعتقد أن هذا كان قرارًا حكيماً للغاية.

شدهه جان بيترسن عدة مرات على أنه من المهم أيضًا أن يراقب الدنماركيون الاختلافات بين المجموعات المختلفة من الدنماركيين الجدد.

هناك تقسيم واضح في عدة مجالات. كان الأتراك أول من قدم إلى الدنمارك ، وما زالوا يتمتعون بمكانة عالية جدًا. عندما جاء الأتراك إلى الدنمارك ، كان ذلك بسبب اضطرار الرجال إلى دخول سوق العمل ، بينما قيل للنساء إن بإمكانهن رعاية الأطفال والمنزل فقط. ونتيجة لذلك ، فإن العديد من النساء التركيات لا يتحدثن الدنماركية ولم يتعرفن على المجتمع الدنماركي جيدًا. اتضح اليوم حيث سيحتاج المزيد منهم إلى رعاية منزلية. هنا ، غالبًا ما يشعر طاقم التمريض بأن النساء التركيات يعتقدن أن طاقم التمريض هم خدمتهن الشخصية. هم ليسوا لخدمته الشخصية . يجب على طاقم التمريض حل بعض المهام الموصوفة بوضوح والتي تم تعيين الفرد لحلها. لا شيء آخر. وليسوا على الإطلاق خدمًا قد يُطلب منهم حل مجموعة متنوعة من المهام. إذا نظرت إلى الصوماليين ، فإن النساء قويات جدًا ومستقلات. لكن قوتهم لها أيضًا جانب سلبي ، وهو أنهم غالبًا ما يتم استبعادهم من قبل مجموعات دنماركية جديدة أخرى.

شبكة علاقات اجتماعيه ولغة دنماركية ضروره لتحقيق التكامل

حديث من جان بيترسن ، التي هي نفسها من أصول أجنبية

بقلم انا ماريا بلى



- ربما تكون شبكه العلاقات الاجتماعيه هي أهم شيء يجب أن تحصل عليه بسرعة عندما تأتي إلى الدنمارك وبالذات عندما تكون ذو خلفيه أجنبية.

وإن تعلم التحدث باللغة الدنماركية مهم جدا ، لأنه بخلاف ذلك لا يمكنك التواصل مع أي شخص آخر غير عائلتك. جواب جان بيترسن واضح للغاية عندما يتعلق الأمر بالاندماج والقدرة على التمتع بحياة جيدة في الدنمارك. جاءت جين بيترسن نفسها إلى الدنمارك منذ ما يقرب من 50 عامًا - ليس كلاجئة ، لكنها اجتمعت مع عائلتها ، على حد تعبيرها. كانت قد التقت برجل دنماركي في موطنها ملاوي وقررت السفر معه إلى الدنمارك. لكننا لم نتزوج حتى رأيت الدنمارك. أردت أن أتأكد من أن الدنمارك أيضًا بلدًا يمكنني العيش فيه بشكل جيد. في ذلك الوقت ، امتلأت النقاشات حول التمييز العنصري كثيرًا ، وقد تابعت كيف كانت الأمور في الولايات المتحدة وأردت التأكد من أنها ليس كذلك. لم أكن أعرف الكثير عن الدنمارك - لقد قرأت في الأساس بضعة كتب عن الفايكنج ، لذلك لم أتمكن من استخدام هذه المعرفة كثيرًا. تبين أن الدنمارك بلد يمكن أن تزدهر فيه جين بيترسن ، لذلك قالت نعم للزواج من صديقها الدنماركي وأيضًا نعم تمامًا للعيش في الدنمارك. في ملاوي ، كان لدي شبكة كبيرة من العلاقات ، وهذا يعني الكثير بالنسبة لي - فمن خلال شبكة اجتماعيه جيدة يمكن للمرء أن يتنقل بأمان في المجتمع. يمكن الحصول على العلاقات الجديدة في مدرستك أو في مكان العمل وحياة الجمعيات. نعم ، عليك الانخراط في المجتمع الدنماركي لبناء شبكة علاقات مهمة للغاية والطريق إلى الديمقراطية.

عند مجئ للدنمارك كانت الجمعيات النسائية

متمثلة بجمعيات ربات البيوت ومع هذا كانت تمثل لي شبكه علاقات اجتماعيه جيدة

لكنهم اليوم ليسوا كثيرًا ، والأمر هذه فان حياة الجمعية التي يجب أن تتخبط فيها. عن طريق العمل التطوعي في الجمعيات ستتمكن من العثور على المساعدة والحصول على منصة تسهل إنشاء الشبكة الضرورية هنا في المجتمع الدنماركي..

و ،ضيف جين بيترسن ، أعلم أيضًا أنه قد يكون من الصعب إذا أغلقت العائلة أبوابها على نفسها من الصعب الحصول على امكانيه معرفه العلاقات الاجتماعيه وبنائها في العوائل المغلقه يصبح من العسير عليها الحصول على ما يفيد من المعلومات ومشاركة المعلومات مع الاخرين.

كما ان جان بيترسن تؤكد، أنه من المهم على الأقل التواصل مع مواطني المجتمع الذي تعيش فيه. لذلك ، من المهم أن تتعلم بسرعة اللغة - في حالتي - الدنماركية..

أعتقد أنه من الجيد أن تتحدث اللغة بلكنة - الشيء المهم هو أنه يمكنك التحدث إلى الآخرين غير عائلتك.

هنا عليك أيضًا أن تضع في اعتبارك أنه إذا كنت لا تستطيع التحدث باللغة ، فهناك الكثير من الأنشطة التي لا يمكنك المشاركة فيها. وأعتقد أيضًا أنه من الخطأ أن يستمر أطفالك في العمل كمتترجم فوري على سبيل المثال. هناك العديد من المواقف حيث يكون من الخطأ للأطفال تفسيرها. يمكن أن يكون هذا بشكل خاص فيما يتعلق بزيارات الطبيب ، حيث لا يتعين على الأطفال المشاركة بعمق في بعض الأمور الشخصية للغاية وربما المشاركة في فحوصات خاصة للغاية. بالنسبة لي ، ترتبط اقامه شبكه العلاقات الاجتماعيه واللغة ارتباطًا وثيقًا - من الضروري ضمان كلا الشرطين إذا أردنا أن يتلاءم المرء جيدًا مع المجتمع الدنماركي..

كمثال على الاختلاف الكبير بين المجتمع الدنماركي والمجتمع من المناطق الأكثر دفئًا مثل إفريقيا تقول جان بيرسن أنه في الدنمارك قد يكون من الصعب جدًا على الوافدين معرفة مكان حدوث الأنشطة وما الذي يحدث اما في العديد من البلدان ذات المناخ الأكثر دفئًا ، تتم جميع الأنشطة تقريبًا في تلك الأماكن في الهواء الطلق. بهذه الطريقة ، من السهل جدًا رؤية ما يحدث وأين يحدث.

الثقافة الدنماركية والعربية - نقاط القوة والاختلاف

يظهر هذا العدد من المجلة الثقافية التي تصدر عن منظمه فولكفيرك بشكل مختلف عن معظم المجالات المتخصصة.

تنشر المجلة تحت عنوان "الثقافة الدنماركية والعربية - نقاط التوافق والاختلاف" ، حيث يتم التركيز على نقاط نفاط التوافق والاختلاف بين الثقافتين وكيف يمكن هنا في الدنمارك أن تفتح المزيد من الإلهام والتعاون المتبادل بين الثقافتين.

نظرًا لأن منظمه فولكفيرك تعنى بالثقافة

قررنا اصدار العدد من مجله فولكفيرك ان يصدر باللغتين الدنماركية والعربية ارتباطا بالمشروع حول الثقافتين ونشاطاتها الذي كان هناك الكثير من المشاركين الناطقين بالغة العربية في جميع لقاءاته وفعالياته ، ولهذا من الطبيعي الواضح أن يتم نشر هذا العدد باللغتين الدنماركية والعربية. حيث تم ترجمه المقالات المنشوره في العدد بمشاركه رابطة النساء الاكاديميات.

تماشى موضوع العدد الصادر مع اهداف المجله ويتم سلسله الموضوعات الثقافيه المنشوره باعداد

المجله ، والتي يمكن استخدامها في العديد من السياقات لكون المجله لها أيضًا خبره طويله في هذا السياق. كما ان العدد الصادر يمكن توزيعه على الدنماركيين الجدد ، حيث اللغة العربية هي اللغة التي نشأوا عليها.

نأمل في فولكفيرك أن تكون الأساليب المختلفة للموضوع مصدر إلهام للقراء في جميع أنحاء البلاد ونأمل أن توفر أيضًا معرفة جديدة.

نريد في فولكفيرك - كما هو الحال دائمًا - حوارًا منفتحًا وخالي من الاحكام المسبقه

عن جميع الموضوعات. إنه في الاجتماع الشخصي او اللقاءات المعتمده على الحوار بين الاشخاص حيث يمكن يمكن أن تتكشف المناقشات ، وحيث يمكنك الحصول على نظرة ثاقبة وحقيقه لتصورات الحياة الأخرى وبالتالي الحصول على فهم أفضل لما يمكن أن تبدو عليه الحياة عندما تأتي بافتراضات مختلفة عن غالبية الدنماركيين.

نتمنى لكم الاستمتاع بالقراءه ونلتقي بكم باعداد اخر فولكفيرك

المحرر انا مارييا بلي

- شبكة علاقات اجتماعيه ولغة دنماركية
3 ضروره لتحقيق التكامل
- تأملات في نشاطات بيت التكامل المعروف ب كرنلد باكن
6 تنشأ الثروات عندما تلتقي الثقافات
- الحوار الثقافي للثقافتين العربية والدنماركية
12.....
- بين ثقافتين
18.....
- حول جمعية فسكن
20..... بودقه ومكان لقاء للأطفال والشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 13 و 24 عامًا

الثقافة الدنماركية والعربية - نقاط القوة والاختلاف



www.folkevirke.dk



بين ثقافتين

انعام الحيايالي

مسؤولة عن ادارته مشاريع المنظمة IKR واستاذ مساعد في
الاكاديمية العربية في الدنمارك.



18



6

تنشأ الثروات عندما تلتقي الثقافات

اعداد بيرجت غاسموسن المدير المسؤول على الجوانب
الاجتماعية

وليزبت فيب اوتسن المدير العام لبيت التكامل كرنله باكن

شبكة علاقات اجتماعية ولغة دنماركية ضروره لتحقيق التكامل

3

بقلم انا ماريا بلي

